1793 — 1891 ՅՈՒՆՎԱՐ 27—28 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԻՍԻ — 1308 ՀԻՄԱՅԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 30 — ԵԼՏԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ.

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱԳՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսէ	6 ամսէ	3 ամսէ
ՍԹԱՄԲՈԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէկհատը 20 ղրուշան

{صاحب امتیاز: جیوەلکیان}

ԵԼԵՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինէ, Հնդ. մէջ ճշնդ. սահիպէ ղրշ. 8
Դուրսը սահիպէ 11է 10ա. հա. » 5

Մէվատը նոփիայա տարի պէնտէր մէհէնգնէն գասրել օլունմագ մէջ տարի օլունմասան էվրազ իսատ օլունմագա հազ տրը։

Իսարէխանէսի, Սթամբոլնա Գապը Ալի ճատատէսինտէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասանա տրը։ Գեանֆիֆէի մէվատա հազ գրնաա կազէթանըն սահիպ մէ Մուսա
ՑԻԳԻՐԱՆ ՀԻՎԱԼԻԼԵԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունար։

ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բրէնս Գիզմարդ՝ գալէսէ ալագատա օլտուղը խաթրէլէրինին հիւսնիւ թէէլիֆ ու թանզիմնէ մէտար օլմագ իւզրէ միւթէվէֆա գոնթ Անտրասինին էլ եազըլարընը միւշարէլէյհին տուլ զէվճէսինտէն մուվագգաթէն թալեպ իմմիշ օլմաղլա, գոնթէս Անտրասի՝ բրէնս Պիզմարգըն իշպու խալեպինէ մուվաֆագաթ իմմիշ տիր։

Իսբէնաէրիկտէն եազրլան պիր մէքթուպտա օգունտրղնա կէօրէ, էյալաթտա հայտուտլար՝ գրշ մէվսիմինէ իսթիֆատ իտէրէք, սիլահպէտէսթ օլտուղլարը հալտէ հէր կիւն հիւճում ու թէարրուզ իլէ թէքմիլ քէօլէրէք իւրասը տէսթը խասա իմմէքտէ պուլունը յօրլար իսիշ։

Պունտան 15 կիւն գատար ագտէմ 30ը միւթեճամուզ հայտուտ՝ կէճէլէրին Իսքէնտերիէ գուրպինտէ պիր մահալտէ պէօյուք պիր Արապ խանէսինէ տուխուլ իտէրէք, 4 քիչի գարի իմմիշլեր վէ 17 գարը իլէ չօճուգ եարալամրլար տրը։

Զուիցցէրիանէն 8 սուրիա չէհրինտէն փետր. 6 թարիխիլէ վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Անատոլու տէմիր եօլլարը եսկամբոնտան 40 միլիոնլրգ թահվիլաթ՝ միւէսսիսլէրի թարաֆընտան սաթընը ալը տրղը ճիհէթլէ, եսկամբ մէգքիւրէտէն եարընրդ 23 միլիոնլրգ թահվիվիլաթ՝ մէվգրի թէտավիւլէ վագ ու իխրաճ օլունաճագմըշ։

ԹԷԼԵԳՐԱՖ

(Անանց գրասենեակէն)

ՊՈՒ ԿԻԻՆԳԻ

Բօմա 7 փետր.

Իթալիա հէյէթը վիւքէլաի ճէ տիտէսի՝ մարգի տր Բուտինի իլէ Մ. Մ. Նիգոթէրա, Բէլուքս, Լիւցամթի վէ Պրանգատան իպարէթ օլա ճագ, վէ բրիասէթը վիւքէլա իլէ խարիճիլէ նէզարէթինի մարգի տր Բուտինի տէրէօճհան իտէճէք, վէ Մ. Սագարօ վիւքէլայա տախիլ օլմայա ճագ տրը։

Հէյէթը միւշարէլէյհա եարընը գաթիին ըստ չէնքէ։

Բօմա 8 փետր.

Զանն օլունտրղնա կէօրէ, Մ. Նիգոթէրա՝ տախիլիլ, Լուցամթի՝ մարիլ, Բէլուքս՝ հարպիլ, վէ Պրանգա՝ մարիլ վէ եախօտ նաֆիա նէզարէթլէրինի տէրէօճտէ իտէճէքլէր տիր։ Պահրիլ իլէ բօսթա վէ թէլէկրաֆ նէզարէթլէրի՝ վէքեալէթէն իտարէ օլունճագլար տրը։ Արգօ մէգարուսը՝ խարիճիլէ նէզարէթինէ ինթիխապ օլունմըշ տրը։

Թարապլուսը Ղարպտան Ըգիպտոյա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, հուտուտ իւզրէրինտէքի Ֆրանսրգ գուվվէի ասքէրիյէսի եագընտա 800 նէֆէրէ իպլող օլունճագ վէ իքի պէօյուք եէրլի սիւվարի ասքէրի տախի պունա տախիլ պուլունճագ տրը։ Կապէս գօմանտանը՝ պազը իւէրի խթիհզեամաթը վէ պիլնասա Քիպէլլիսէ միւճեատտէն ինչա օլունան պիր գալէյի թէֆթիշէ կիթմիշ, վէ մահալը մէգքիւրէ ճէշգարլի ասքէրի վիւրուտընա պէքլենմէքտէ պուլունմըշ տրը։

Բէթէրսպուրկ 8 փետր.

Արշիտիւգ Ֆրանսուա Ֆէրտինանտ կէլէճէք ճումագա գատար պուրատա իգամէթ իթտիքտէն սոնրա Մոսգուայա ազիմէթլէ, օրատա տուրի 3 կիւն գալաճագ տրը։

Միւշարէլէյհ արշիտիւգ՝ 26նճը տրակոն ալարնա գօմանտան նասպ իտիլմիշ օլմաղլա, պու ալայ պունտան պէօյլէ արշիտիւգ Ֆէրտինան տրն իսմիլէ եատ օլունճագ տրը։

Բարիզ 8 փետր.

Մէճլիսը մէպուսան՝ գատընպարլա չօճուգլարը իշճիլիքլէրինէ տիր օլան դանունը պազը թատտիթլա գապուլ իմմիշ տիր։ Հաֆթատա պիր կիւն խթիրահաթ իտիլիպ կիւն տէ 10 սաաթ չալըշըվասընա գատար վէրիլմիշ տիր։

Սոֆիա 8 փետր.

Սրբպ վէ Պուլկար մուրախասլարընտան միւրէթթէպ պիր գօմիսիոնը մախսուս՝ եագընտա խաթթը հուտուտա իւզրէրինտէ քեսին պազը արազի հագգընտա իճրան միւզաքէրէ իտէճէք տիր։ Արազիի մէգքիւրէնն պիր գրսմը՝ Սրբպ թօրրաղը իւզրէրինտէ պուլընրպ Պուլկարլարա սիտ օլտրղը կիպի, պիր գրսմը տա Պուլկար թօրրաղընտա պուլընարադ Սրբպլարա սիտ տիր։ Պու գարբէրգ հալ՝ իքի մէմլէքէթ արասընտա էքսէրիա արպէտա վէ հատի սէլէրի մուճիպ օլմագտա տրը։ Գօմիսիոնը մէգքիւրընն վագիֆէսի՝ արազիի էօլչիպ թաիրը ֆիլաթ իմմէքտէն, վէ սահիպլէրի արասընտա պիր թրամբա մուամէլէսի իճրա էյլէմէքտէն իպարէթ տիր։

Օրօրթա 8 փետր.

Բրբոնէլը նամ կազէթանըն ճիւմհուրի մուհարիրի՝ պազը մէգալաթը մէֆսէտէթ քարանէտէն տօլալը զաթէն տիչարը միճագաթ խիրմիշ օլուպ, ախիրէն վագը օլան իխթիալա տա իչի իրազ իթտիկինէն, հէնուզ մահպուս գալաճագ տրը։ Մահպուսինը ասքէրիյէ՝ էլվատտա Սան Ժոան գալէսինէ նագլ օլունա ճագլար տրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սատրազամ Քեամիլ վէ Սէրասքէր Ալի Սաիպ բաշալար հազրաթը տիւն վէ Ամրիկէ նազրը Բիգա բաշա իլէ Զապթիյէ նազրը Նազիմ վէ Տախիրիյէ միւսթէշարը Բէշիտ պէյլէր հազարաթը էվվէլքի կիւն Մապէյնէ ազիմէթլէ, պազը իրատտա Սէնիրէյի ախզ ու թէլագգը իթմիշլեր տիր։

—Ճումատա կիւնքի Սէլամլրգ ալայընտան սոնրա, Սէրասքէր Ալի Սաիպ բաշա հազրէթլէրինին մախտուսը Միրիվա Սաատի բաշա՝ իմթիյազ նիշանընը ալթուն միտալեասընա նակլ պուլրբլտրը կիպի, թէֆթիշը ասքէրի գօմիսիոնընա տախի ազա նասպ օլընմըշ տրը։

—Տիւնքի մէճլիսը խաստա թէվհիտը միւպայէթթ գօմիսիոնընն բաքրթօսը հագգընտա իճրան միւզաքէրէ իտիլմիշ իսէ տէ, հէնուզ պիր գարար վէրիլմէմիշ, վէ սաբիր պազը մէվատտը միւհիմմէ վէ ումուրը նաֆրա հագգընտաքի միւզաքէրաթընը մազպաթասը խաքիբաի Շահանէյէ արզ օլընմըշ տրը։

—Պա իրատէի Սէնիրէ Գասթամունի վիլայէթինին մէվճուտ ասաքիրը զապթիյէսինէ 50 նէֆէր տահա զամմ ու իլավէ գէլընմըշ տրը։

—Էվվէլքի նէզարէթինին պիւտէսինին միւքէմմէլէն թանզիմի իչին նէզարէթը միւշարէլէյհա բուէսաի մէմուրիրինտէն միւրէքքէպ պիր գօմիսիոն թէչէքքիւլ իտուպ, լազմ կէլէն տէֆթէրլերի եազըլմըշ, վէ մէգքիւր գօմիսիոն՝ էվվէլքի կիւն նազրը Զիհնի բաշա հազրէթլէրինին գօնազընտա պիլիճթիմա կէճ վագթա գատար միւզաքէրաթտա պուլընմըշ տրը։

—Զանագգալէ սանճաղընտա ասքին մուհաճիրլէր իլէ եէրլի էհալի պէյնինտէ թարլա հուտուտլարը միւնազասընը թէսվիյէսի վէ մուհաճիրլէրին սուրէթը իսքեանլարընը պէթթէտգադ էսպապը իսթիրահաթլարընը թէէմին էյլէմէգ մազսէտիլլէ իւչ ազատան միւրէքքէպ պու քէրրէ պիր գօմիսիոն թէչէքքիւլ իմմիշ օլուպ, պիր իքի կիւնէ գատար Զանագգալէյէ ազիմէթ իտէճէք տիր։

—Պու կիւն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէճէք օլան Շուէտ–Նորվէկիա գրալզատէսի բրէնս Օսգար իլէ Ճաբօն սէֆինէլէրինին գօմանտանլարը չէրէֆինէ տիւն ագշամ Մապէյնտէ պիր զիֆէթը Սէնիրէ քէշիտ պուլրբլմըշ տրը։

Բրէնս Օսգար՝ տիւն սաաթ 12 բատտէլէրինտէ պէրապէրինտէ եա վէրլերի վէ Ֆրէյ վաբօրընն գարթանը պուլընտրղը հալտէ մէգքիւր վաբօրտան Տօլմապաղչէ սէրայը բրէթթըմընա չըգարագ Խաս ախբր արապալարընա բաքիպ օլտուղը կիպի, Ճաբօն սէֆինէլէրի գօմանտանլարը տախի մէգքիւր սէրայտաքի տաիրէլէրինտէն արապալարա բաքիպէն Մապէյնէ պիլագիմէ, թէնէֆֆիւս ալօնընտա պիր միւատտէթ արամտան սոնրա Մէրասիմ տաիրէսինտէ թէրթիպ օլընան զիյաֆէթ սալօնընա կէչմիլլէր տիր։

Էնսաի զիյաֆէթտէ Մապէյն մուզիգասր թէրէննիւմսազ օլտուղը կիպի, կէրէք էսնաի զիյաֆէթտէ վէ կէրէք խթիամընտա թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն բրէնս Օսգար իլէ Ճաբօն սէֆինէլէրի գօմանտանլարը՝ իլթիֆաթը ֆէվգէլատէյէ մազհար օլմըշլար տրը։

Զիյաֆէթը մէգքիւրէտէ Սատրազամ վէ Սէրասքէր վէ Շուրայի Տէվլէթի բէյսի վէ Խարճիրի վէ Պահրիյէ նազըրլարը բաշալար հազարաթըյլա, Մապէյն էրքանը մէմուրինտէն Ղազի Օսման, Սիրէյյա, Միւնիր, Տերվիշ, Ճաբիր, Ֆուատ վէ հօգ բաշալար, Մապէյն քեամիլի Քեազիմ պէյ, թէչրիֆաթթարիֆիյէ Իպրահիմ վէ մուավինի Ղալիպ պէյլէր հազարաթը, Ինկիլթէրա, Շուէտ վէ Նուէնան սէֆիրլերի վէ պաշ թէր ճէմանլարը վէ տիկէր պազը զէվաթ հազրը պուլընմըշլար տրը։

Բրէնս Օսգար՝ Տէրսաատէթտէ պուլընտրղը միւտտէթճէ նամլ օլտրղը ամէմէլաթը միհմանիվազանէտէն տօլալը խաքիրաի Շահանէյէ արզը շիւքրան իմմիշ օլտրղը կիպի, իճրաի բէսմը վէտա էյլէմիշ տիր։

Մուախխէրէն Ճաբօն սէֆինէլէրինին գօմանտանլարը տախի սուրէթը խուբուսիյէտէ հուզուրը հազրէթը Բատիշահիյէ գապուլ պուլրբլարագ, Ճաբօն սէֆինէլէրի Տէրսաատէթ լիմանընա պուլընարգլարը միւտտէթճէ պիլճիւմէ Ճաբօնլրլար հագգընտա իպրալ պուլրբլարը օլան ասարը միհմանիվազանէտէն տօլալը արզը թէչէքքիւրաթ էյլէտիքլէրի կիպի, Ճաբօն իմբրաթօրրընն նամէսինէ ճէվապէն պիր նամէի հիւմայուն տախի քէհտիլէրինէ թէվտի գելընմըշ տրը։

Բրէնս Օսգար իլէ Ճաբօն գօմանտանլարը՝ սաաթ 4½ բատտէլէրինտէ եէնէ խասս ախբր արապալարը յա Մապէյնտէն ավտէթ իթմիշլեր տիր։

Բրէնս Օսգար՝ պու կիւն սաաթ 3½ա Ֆրէյ սէֆինէսիյլէ կիրիտէ մէճ Ճէլէճահիէն չէհրիմիզտէն հարէքէթ իտէճէք, վէ եավէրանը Շահանէտէն պիր զաթ Բրէնսը միւշարէլէյհի Զանագգալէ պօղազը խարիճինտէ Պէչիգա լիմանընա գատար թէչեի էյլէյէճէք տիր։

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն բրէնս Օսգարա իթա պուլրբլան հէպիկլէր տիւն Ֆրէյ վաբօրընա նագլ օլընմըշ տրը։

Բրէնսը միւշարէլէյհ՝ էվվէլքի կիւն Խաս ախբր արապալարընա բաքիպէն Սամսթիա թարիգիյլէ Թօքգարու խարիճինտէ պիր միւատտէթ տօլաշրգտան սոնրա, Ֆրէյ սէֆինէսինէ ավտէթլէ միւքէմմէլ պիր էօլէն զիյաֆէթի քէշիտ իթմիշ վէ պունտա բէք չօգ զէվաթը միւթէպէրէ հազրը պուլընմըշլար տրը։

—Ճաբօն սէֆինէլէրի՝ եարընը լիմանընմըզտան հարէքէթ իտէճէքլէրինտէն, գօմանտանլարը՝ էվվէլքի կիւն Խաս ախբր արապալարընա բաքիպէն Սատրազամ վէ սաբիր վիւքէլաի ֆիֆամատան պազլարընը զիյարէթլէ, Տէրսաատէթտէ կէօրտիւքլէրի իհմիրամաթը միսսաֆիրբէրվէրքանէտէն տօլալը պէյանը թէչէքքիւրլէ բէսմը վէտալը իլիա իթտիքլէրի կիպի, Ճաբօն իմբրաթօրընն նամէսինէ ճէվապէն պիր նամէի հիւմայուն տախի քէհտիլէրինէ թէվտի գելընմըզ տրը։

Բրէնս Օսգար իլէ Ճաբօն գօմանտանլարը՝ սաաթ 4½ բատտէլէրինտէ եէնէ խասս ախբր արապալարը յա Մապէյնտէն ավտէթ իթմիշլեր տիր։

Բրէնս Օսգար՝ պու կիւն սաաթ 3½ա Ֆրէյ սէֆինէսիյլէ կիրիտէ մէճ Ճէլէճահիէն չէհրիմիզտէն հարէքէթ իտէճէք, վէ եավէրանը Շահանէտէն պիր զաթ Բրէնսը միւշարէլէյհ Զանագգալէ պօղազը խարիճինտէ Պէչիգա լիմանընա գատար թէչեի էյլէյէճէք տիր։

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն բրէնս Օսգարա իթա պուլրբլան հէպիկլէր տիւն Ֆրէյ վաբօրընա նագլ օլընմըշ տրը։

Բրէնսը միւշարէլէյհ՝ էվվէլքի կիւն Խաս ախբր արապալարընա բաքիպէն Սամսթիա թարիգիյլէ Թօքգարու խարիճինտէ պիր միւատտէթ տօլաշրգտան սոնրա, Ֆրէյ սէֆինէսինէ ավտէթլէ միւքէմմէլ պիր էօլէն զիյաֆէթի քէշիտ իթմիշ վէ պունտա բէք չօգ զէվաթը միւթէպէրէ հազրը պուլընմըշլար տրը։

—Ճաբօն սէֆինէլէրի՝ եարընը լիմանընմըզտան հարէքէթ իտէճէքլէրինտէն, գօմանտանլարը

ԱՐՇԻՏԻՒԳ
ՖՐԱՆՍՈՒԱ ՖԷՐՏԻՆԱՆՏԸՆ ԲԷԹԷՐՍԳՈՒՐԳԱ ԶԻՑԱՐԷԹԻ

Եվվէլիսի կիւնքի Թարիխլէ Բէթէրսպուրկեան այլեան Թէլէկրաֆլարա կէօրէ, չէհրը մէզքիւրէ միւվասէլէթ իթմիշ օլան Աւսթրիա-արշիտիւգ Ֆրանսուա Ֆէրտինանտ՝ Ռուսիա իմբէրաթօրիցասդյա միւլագաթ իթմէք իւզրէ բէֆագաթնտա իմբէրաթօր Ալէքսանտը օլարզը հալտէ չքմէնտրքէր սթասիօնընտան Գրշլրգ սէբայլնա կիտիպ, միւշարէլէյհա թարաֆընտան մաղհարը հիւսնիւ գապուլ վէ իհմիրամ օլմուշ տրը։ Իմբէրաթօր իլէ միւսաֆիրի արշիտիւգ կէչտիրլէրի եէրլէրտէ էհալի թարաֆընտան սուրէթը ֆէվգէլատէտէ ալգըշլանմըշլար տրը։

Զաք՝ արշիտիւգ Ֆրանսուա Ֆէրտինանտա Սէնթ Անտրէ նիշանընը պիր գըթասընը իթա իթմիշ տիր։ Կէչէն ճումա կէճէսի Գրշլրգ սէբայլնտա վէրիլէն պալօտա միւշարէլէյհ արշիտիւգ՝ մէզքիւր նիշանը համիլ օլտրզը հալտէ իմբէրաթօրիցա իլէ բագա իթմիշ տիր։

Արշիտիւգ՝ էվվէլքի կիւն Ռուսիա իմբէրաթօրը միւթէվէֆքա Իքինճի Ալէքսանտրը գապրընը զիյարէթ իթմիշ, վէ պատէհու հէյէթը վիւքէլա ադասընյա Օսմանլը սէֆիրի հիւսէյին Հիւսնիւ բաշա հազրէթլէրինի վէ սաիր սէֆիրլէրի զիյարէթ իթմիշ տիր։

Ժուրնալ ոգ Սէն Բէթերսպուրկ՝ «Ռուսլար՝ արշիտիւգ Ֆրանսուա Ֆէրտինանտին իմիթիյարի օլարագ Բէթէրսպուրկը զիյարէթ իթմէսինի՝ Ռուսիա վէ Աւսթրիա խանէտանը հիւքմտարլրէրի պէյնինտէ միւնասէպաթը տօսթանէնին ճէրէյան իթտիկինէ պիր էսարէ, վէ պունը տա տէվամը ուժուժէն արզու օլունան սուլհ ու սալահը մուհաֆազասընյա պէրա պէր հէր իրի իմբէրաթօրլըգ միւանընտա միւնասէպաթը հէմճիվարինին հիւսնիւ ճէրէյանընը թէէմին ու թէսհիլէ պիր քէֆալէթ մագամընտա թէլագգը իտէյօրլար» տէմիշ տիր։

ԱՖՐԻԳԱՅԻ ՇԱՐԳԻՏԷ
ԱԼԷՔՍԱՆԴԱՐ

Գէրլինտէն Ռաբէլ կազէթասընա պէր վէհմը աթի եազըլմըշ տրը։

1891 սէնէսի ալաֆր. փեւրվարըն 1ինճի կիւնիւ Եօլէն զէմանը Զանզիպար պայրաղը լիմանլարընտաքի Զանզիպար պայրաղը էնտրիլիրէրէք, եէրինէ Ալէման պայրաղը չէքիլմիշ, վէ պու սըրատա թօրլար ենտախթէրյա ըէսմը սէլամ իճրա օլունմըշ տրը։

Հիւքիւմէթը մէրքէզիյէ իտարէսի՝ Տարիս Սէլամա, վէ Թիճարէթը մէրքէզիյէ իտարէսիլէ քէրվանլարընը նօգթամի հարէքէթը՝ Պակամօյտա թէէսիս իտիմիշ տիր։

Պակամօյ չէհրի՝ պիր սուրէթը սէրիատա թէպէտտիւլ իթմէքտէ օլուպ, էլէվվ չէհրը մէզքիւր էհալիսի՝ 20,000 նուֆուս բատտէսինտէ թախմին իտիլմէքտէ տիր։ Սօգագլար կէնիշ, վէ հինտի, Արապ կիպի միլլէր միւթէլիֆէ էհալիսիյլէ տօլու տրը։

Եիւզլերճէ տիւքքէան քիւչատ իտիլիկի կիպի, Ալէմանիանընը Աֆրիգա գումբանէասը տախի պէօյիւք բազարընը գուրմուշ, վէ իշպու բազար մահալլինտէ Ալէմանիա մալի օլարագ հէրնէվ տօգումա, տէմիր, չէլիք, խուրտավաթա միւթէալիգ էշեահ միւթէէվիա, սալամուրա, էնվահ իշկիլէր վէ հաթթա Պավիէրա պիրասը պիլէ սաթըղա չըգարըլմըշ տրը։ Խուրմա վէ մոզ աղաճլարըյա կէօլկէլի օլան սոգաղլար վէ խուսուսի պաղչէլէր իլէ զէպզէվաթ պաղչէլէրի վէ պինէրլէր ինէք վէ էօքիւզ վէ հայվանաթը սարէնին օթլագլարը օլան չալըրլար՝ նազարլարա ֆէրահիլէթ վէ նէշաթ վերմէքտէ տիր։

Հայվանաթը մէզքիւրէնին պէքճիլիք խրատմէթինի՝ պու խուսուստա սուրէթը մախսուսէտէ թէրպիլէ ու թաալիմ իտիլմիշ օլան տէվէ գուշլարը իլիֆա իթմէքտէ օլուպ, պունլար, սիրիւտէն ուղագլանան հայվանը կակալայա կակալայա թէքրար սիրիւլէ կէթիրիլրլէր։

Պակամօյ չէհրինտէ տաիրէի հիւքիւմէթ, վալիէ մախսուս իգամէթկեահ, գրշլա, խասթախանէլէր, մէքթէպլէր վէ սաիրէ մէվճուտ օլտուզը կիպի, խարիճը չէհրտէ Ֆրանսըզ միսիօնարլարընա մախսուս պիր իգամէթկեահ վէ պու իգամէթկեահրն պիր ազ էօթէսինտէ տէ հինտլիլէր թարաֆընտան թէէսիս իտիլէն ուլուզլանէ պուլընըպ, պուրայա կէլէճէք ուլուզ վէ միսքինլէր տախի Ֆրանսըզ միսիօնարլարը մարիֆէթլէ թէտավի իտիլէճէք տիր։

«Ամէրիգանըն Քրիստափոր Գոլոմպոս թարաֆընտան քէշֆինին 400ինճի սէնէսի միւնասէպէթիլէ Իլի նուա հիւքիւմէթի (էրա) տախլինտէ վագը Շիդակօ չէհրինտէ մամուլաթը սէնայիէ մահսուլաթը արզիէ վէ մատէնիէ վէ պահրիյէյէ տաիր պիր սերկիի ուժումի թէէսիս ու քիւչատընա մէեզուսիյէթ իթասընը հավի օլուպ 1890 ապրիլ 25 թարիխինտէ թատիգ իտիլէն նիզամնամէնին 10ընճը մատտէսի մուճիպինճէ, վերիլէն իգթիտարա վէ մէզքիւր սերկինին ինշա օլունճաղը արազի իլէ իրճապ իտէն մէսարիֆ հազըրլանմըշընա պինէն, սէրկիի մէզքիւրը 1893 սէնէսի մայիսինին պիրինճի կիւնիւ Շիդակօ չէհրինտէ քիւչատ օլունճաղընը վէ սէնէի մէզքիւրէ հոկուտմբերինին սոն բէնճէնպիհ կիւնիւնէ գատար տէվամ իտճէյինի իլան իտէր, վէ իշպու վէսիլէ իլէ ալէմը ինսանիյէթէ բէք պէօյիւք թէէսիրպախշ օլմուշ օլան պիր վագաանընը (Ամէրիգանընը քէշֆինին) եատը զըմնընտա իճրա օլունճաղ մէբասիմէ իշթիրաք իթմէք իւզրէ գօմիսէր իգամընա վէ մէտէնիյէթ վէ սէնայի վէ սաիրէտէ տէրէճէյի թէրագգիլարընը թանընտաճաղ էշեատան արզու իթտիբէրինի իրսալ պույուրմայա՝ Միւճթէմէսի Ամէրիգա հիւքիւմէթի վէ էհալիսի նամընա պիլմիմիշ հիւքիւմէթլէրի տավէթ էյլէրիմ։

(Իմզ.)
ՀԱՐԻՄԸՆ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԷՆԷ

Ֆրանսէզ-Բէր Զարնէ կազէթասը՝ Իթալիանընը եէնի հէյէթը վիւքէլասընը թէէքիլէ մէմուր օլան մարքիզ Բուտինինին 1890 նոյեմբեր 5 թարիխլէ պիր մէքթուպընը նէշր իթմիշ տիր։

Մ. տը Բուտինի՝ իշպու մէքթուպտա, Իթթիֆագը Միւսէլլէսին սուլհ ու սալահա պիր քէֆալէթը գավիրէ օլտրզը էճիլտէն Իթալիա հարպիյէ պիւտժէսինճէ թէնգիհաթ ու թասարրուֆաթ իճրա օլունապիլէճէյինին, վէ պինաէնալէյհ մէսարիֆը ասքէրիյէճէ ասաքիրին մզգտարընա վէ թալիմ ու թէալլիմլէրինէ իրասը խալել իթմէյէճէք սուրէթտէ թէնզիլաթ իճրասը հագգընտա իթամ ըէյ իտճէք օլտրզընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Բօմատա նէշր օլունան Էնէրյի կազէթասը՝ թէշքիլաթը ասքէրիյէնին էասարը մուհաֆազա օլունարագ մէսարիֆը ասքէրիյէճէ թէնգիհաթ վէ թասարրուֆաթ իճրա օլունապիլէճէյինի պաթ ու պէյան իթմիշ տիր։

——

Գրէտի Ֆոնսիէ Իթալիէն նամ շիրքէթինին 40 միլիոն ֆրգ. սէրմայէ իլէ թէշէքքիւլինի միւթէզամին օլան էվրագը էվվէլքի կիւն իմզալանտրզը՝ Բօմատան պաթէլէկրաֆ իշար օլունմըշ տրը։

——

Ալէմանիանընը Բէյլիշթակ մէճլիսինէ Դաթօլիք ֆրգասը բէիսի Մ. Վինտհօրսթ՝ Ինկիլթէրա իլէ Ալէմանիա պէյնինտէ միւնագրա ահտնամէ՝ իքի տէվլէթ միւանընտա մէվճուտ օլան միւնասէպաթը թէէյիտու թագվիյէ իտճէկկինտէն նաշի պէյանը մէճմունիյէթ էյլէմիշ տիր։

Պաշ վէքիլ Ժէնէրալ Դարբիվի՝ վուգու պուլան պիրսիվալէ ճէվապէն, Ալէմանիա տէվլէթինին՝ Գօնկօ մուգավէլէնամէսի ահքէտամընը հէնուզ ճարի օլմայան մահալլէրէ տէ չուճուլի պուլընմըրմաղ նիյէթինտէ օլտրզընը պէյան իթմիշ, վէ Ալէմանիանընը Ամէրիգատա Շիլիյէ գարշը թուճթրզը մէսլէք ու հարէքէթի մուախէզէ իտէն նասիհաթլի-լիպէրալ ֆրգասընտան Մ. Բէօնիյէ մուգապէլէթէն տախի՝ Ալէման մէնաֆիինի վագթ ու զէմանըյլա թէմամէն հըմայէ իթմէք իւզրէ Ալէմանիանընը մէմալիքը էճնէպիյէտէ մզգտարը քէաֆի գարագոլ սէֆինէսի պուլընմայրզ, մամաֆիհի միւմքին օլան խուսուսաթը թէմամըյլա իճրա օլընտրզընը իֆատէ էյլէմիշ տիր։

——

Պէրլին մէվգը գօմանտանը գօնթը Շլիֆէն՝ ժէնէրալ Վալտէրսէնին եէրինէ Ալէմանիա էրքէանը հարպիյէի ումումիյէսի բիրասէթինէ թային օլընարագ պու քէրրէ հուզուրը իմբէրաթօրիյէ գապուլ օլունմըշ տրը։

——

Մօսգուատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Նիմ բէսմի կազէթալար՝ նէ սուրէթլէ օլուր իսէ օլսուն Ալէմանիա իլէ թիճարէթ ահտնամէսինին թէճտիտի թալեպինի միւթթահզրտէն ըէտտ իլէ, ահվալը հազրըէտէ Բուսիանընը Ալէմանիատան վազ կէչէպիլէճէյի զանն ու ֆիքրին տէ պուլունըյօրլար։

Բուսիա Լէհիսթանընը մէրքէզը իտարէսի օլան Վարշաւա չէհրինտէ թէչէպպիւսաթը սէնայէ վէ մալիյէ իճրասը մագսէտիլէ Ֆրանսըզ սէրմայէտարանընտան միւրէքքէպ պիր հէյէթ թէշքիլ իթմիշ տիր։ Հէյէթը մէզքիւրէ բրիասէթինտէ Վարշաւա-Վիէննա չըմէնտրֆէրի միւտրի միւհէնդիս Մ. Բիյօ պուլունաճաղ տրը։ Բուսիա հիւքիւմէթի՝ հէյէթը մէրգումէյէ միւսաատաթը ճէսիմէ իթմասընա մալ կիպի կէօրիւնիւյօր իմիշ։

——

Սօֆիատան իշար օլընտրզընա կէօրէ, բրէնս Ֆէրտինանտըն վալիտէսի բրէնսէս Գիւմանթին՝ էվվէլքի կիւն Սօֆիայա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Բրէնս Ֆէրտինանտ՝ Զարիպրօտա գատար միւշարէլէյհանընը իսթիգպալինէ կէթմիշ տիր։

Սըրպ հիւքիւմէթի՝ Սօֆիատա մուգիմ բօլիթիգա մէմուրը վասէթասընյա կէչէն սէնէ գաթ օլընան թիճարէթի ահտնամէսի միւզաքէրա-թընա պէթէքքար պաշլանմասընը Գուլկար հիւքիւմէթինէ թէքլիֆ իթմիշ, վէ միւզաքէրաթը մէզքիւրէյէ եաղընտա Պէլկրատտա պաշլանմաղընա տաիր տէվէրան իտէն հավատիս քէսպը սըհհէթ իթմիշ տիր։ Գուլկար մուրախասլարը՝ գարիպէն Պէլկրատտա կէօնտէրիլմէճէքլէր տիր։

——

Բարիզտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, տօղրուտան տօղրույա թահսիլ օլընան վէրկի իլէ ինհիսարլարտան կէչէն յունվար զարֆընտա վուգու պուլան թահսիլաթ՝ էվվէլճէ թախմին օլընան մըգտարտան 2½ միլիոն, վէ 1890 սէնէսի յունվար հասրլաթընտան 13 միլիոն ֆրանգ ֆազլա օլմուշ տրը։

——

Պէլկրատտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, դրալ Միլան՝ Լոնտրատտա իգամէթինի թէմտիտ իտճէք տիր։

Սըրպիսթան պիւտժէսի միւզաքէրաթը բուսի վէտրվարտան էվվէլ խիթաա պուլմայաճաղը ճիհէթլէ, հէյէթը վիւքէլա՝ մուվագգաթ պիւտժէսինին թէմտիտը միւտտէթինի Սգուբչինատան թալեպ իտճէք տիր։

Նորդդ Տէյլի կազէթասը՝ Սըրպ տօմուզլարընը Մահաբիսթանա տուխուլլէրի էնանասընտա սահիպլէրինին տիւշարը միւշքիլաթ օլտրզլարընա տաիր տէվէրան իտէն շայիալարը թէքզիպ իտէրէք, Մահաբ հիւքիւմէթինին պունա տաիր հուտուտ մէմուրլարընա էմր վերմէտիկինի պէյան իտէյօր։

——

Բօրթուկալը բայրաքթը օլան Լիզպոնտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Օբորթօ բօլիսի՝ Օբորթօ սաիլէրի իլէ Սբանիա երպապը իսեանը արասընտա միւնասէպաթ մէվճուտ օլտրզընը պիրթահգիդ մէյտանը սիւպութէ չըգարմըշ տրը։

ԲԱՐԻԶՏԷ
ԶԱՐԻՊ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

Բարիզտէ հուգուգ մահքէմէսի՝ պու քէրրէ զարիպ պիր տավա բուլյէթ իթմիշ տիր։

Շէօյլէ քի, Սիմուր նամընտա պիրինին պըրգամըշ օլտրզը մատամ Ատել Եունկ նամընտա գարբոսը՝ 1871 ուէնէսինտէ Լոնտրայա կիտէրէք օրատա Ֆրանսա թէպաասընտան Մ. Գուրժէլա իլէ էվլէնմիշ, վէ էէնի զէվճ վէ զէվճէ Ամէրիգատա քէաֆին Զիգակօ չէհրինէ կիտէրէք պիր միւտտէթ օրատա վագթ կէչիրմիշլէր տիր։

1881 սէնէսինտէ Մ. Գուրժէլա՝ հէր նէ սէպէպի մէպնի իսէ զէվճէսի իլէ 3 չօճուղընը թէրք իտէրէք Ֆրանսայա ֆիրար իթմիշ տիր։

Մատամ Գուրժէլա՝ գօճասընը ղայպ իթտիկինտէն տօլայը խայը թէլայա տիւշար օլարագ, անը պուլմագ իւզրէ պիր չօգ վասէթալարա միւրաճաաթ իթմիշ իսէ տէ, պու պապատէքի սայ ու ղայրէթինին սէմէրէսիզ գալտրըզընը կէօրիւնճէ, եէէս ու քէտէրի արթմըշ, վէ նիհայէթ սոն պիր թէչէպպիւս օլմագ իւզրէ Զիկագօտա պուլընան Ֆրանսըզ գօնսօլոսը Մ. Եէրլէյին նէզտինէ կիտէրէք վուգուը հալի պէյան իթմիշ, վէ գօճասընն Ամէրիգայա ավտէթի չարէսինին պուլընմասընը բէճա էյլէմիշ տիր։

Գօնսօլոսը մուսիպիէյհ՝ գասընը հալինտէն զիյատէսլի միւթէէսիր օլմազլա պէրապէր, մէզպուրէյէ տէրհալ աշբգ օլարագ աթէշը մուհապպէթլէ եանրպ թուրթուշմայա պաշլամըշ օլտրզընան, նաշար պու պապատ քէնտիսինէ վատը գավի վերմէյէ մէճպուր օլմուշ տրը։

Գօնսօլոս՝ պիր թարաֆտան մատամ Գուրժէլայը զիյարէթ իտէրէք պու խուսուստա դերրէ գատարտէվամսըզլըգ կէօսթէրմէկիի կիպի, վատը իւզրէ գարընն գօճասընը տախի արամայա ղայրէթ իթմէքտէ իտի։ Եու գատար քի, պու ղայրէթ՝ մատամ Գուրժէլա իլէ ճէրէյան իտէն միւնասէպաթը աշբգանէնին արթմասը նիսպէթինտէ գուվվէթինի ղայպ իտէրէք, նիհայէթ պիւսպիւթիւն ղալ օլմուշ տրը։ Մատամ Գուրժէլանընը աշգ ու մուհապպէթիյլէ սերմէսի օլան գօնսօլոս Մ. Եէրլէյ՝ արթգ ապիգատ աշգ իլէ մէզպուրէյէնին տէսթը իղտիվաճընը թալեպ իտէր։

Մատամ Գուրժէլա՝ ղաթէն պու ֆիքրտէ պուլընտրզընան, գօնսօլոսըն թէքլիֆը վագտը իւզրէնէ Զիգակօ մահքէմէսինէ միւրաճաաթլա գօճասը իլէ մէվճուտ օլան բապթանընն ֆէսխ օլունտրզընը իստատա իթմիշ, վէ մէզքիւր մահքէմէսէն ո եօլտա պիր գարար ալմայա տա մուվաֆֆագ օլմուշ տրը։

Նիհայէթ Մ. Եէրլէյ՝ 1886 սէնէսի նոյեմբերինին 10ընճը կիւնիւ մատամ Ատել Եունկ իլէ իղտիվաճ էյլէմիշ տիր։

Պու իղտիվաճանան հէնուզ 4 պուչուգ այ կէչմիշ օլտուզը հալտէ, էէնի զէվճ տախի ֆիրար իթմէք մէճպուրիյէթը գաթիյէսինին հրսս իթմիշ տիր։ Զարիպ տիր քի, Մ. Եէրլէյին ֆիրարը տախի էսկի գօճանընն (Մ. Գուրժէլանընը) ֆիրարընա թէժմարյա մութթապէդ օլարագ գարբսընն խանէտէ պուլունմատրզը պիր սըրատա էլպիսէ վէ էչեահ սաիրէնին պիր չարապայա գօնուլմասը սուրէթիյլէ պիրտէն պիրէ վուգու պուլմուշ տրը։

Մատամ Ատել Եունկ՝ իրֆաի ըէսմը քէտէր իչին պիր դայ կիւն թախսիա իտէրէք պու միւտտէթ իրթամ պուլուր պուլմազ, գալան էէնի գօճասընը արամայա պաշլամը իսէ տէ, պու տէֆա սըրընճաճաղ պիր քիմսէ պուլունմատրզընան, նաշար Մ. Եէրլէյին ահրպպասընտան պուլունան վէ Բարիզտէ իգամ-

ԶԷՎՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ԶԷՎՃԷ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ

ԴՄԻԼ ՊԻՇՈՊՈՒԿ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Գատօր.— Մատամ տը Գարմէյլ՝ հարարէթլի վէ հէյէճանը պիր հալտէ, ատէթա տէլի կիպի նէզտիմէ կէլտի։

«—Պիր էվլատ իսթէրիմ, պիր էվլատըմ օլմասընը արզու իտէրիմ, պանա պիր էվլատ լազըմ տրը—» տէյու պաղըրըյօր իտի։

«Հաթթա գըսբրլըզընն էօնիւնի ալմագ իչիւն պիր չարէ պիլիպ պիլմէտիկիմի պիլէ պանա սիւալ իթտի։

«Բէնտիսինտէ վալիտէ օլմագ, եանի չօճուղ կէթիրմէք տէլիլիկի պուլընտրզընը անլայարագ, միւմքին օլտրզը մէրթէպէտէ միւնասիպ պիր ճէվապ վերտիմ։ Զամանը կէնճ գատրն սահիհէն ճանընճաճաղ պիր հալտէ պուլընտրզընտան, մէրգումէյի չօգ ճանըյօր իտիմ։

«Հէյէճանընը թէսքինէ մուվաֆֆագ օլտուս։

«Ո զէման մատամ Տիւբրէնին խանէսինտէ քի մէնգարէյի պանա նագլ իթտի։ սիզի վէ գուճաղընըզտա թուրթրզընը պիր քիչիւք չօճուղը կէօրիւնճէ մատամ տը Գարմէյլին էլինտէն ըէվոլվէր տիւշիւշ։ Պիր չօճուգ պուլընտրզընը պիւիր իտիմ, լաքին պունը մատամ տը Գարմէյլէ սէօյլէմէյի միւնասիպ կէօրմէտիմ։

«Մէրգումէնին՝ վալիտէտէն զիյատ չօճուղա գըսգանտրզընը՝ սէօյլէտիկի սէօզլէրտէն ֆարգ իթտիմ։

«Տէտի քի, սիզ քէնտիսինտէն աֆվ տիլէմիշսինիզ, քէնտիսի տէ նէ կէօնա ակվալ սըրասընտա մատամ Տիւբրէնին՝ սիզէ մանթօնէթա օլտրզընը սիզտէն տույտըգտան սօնրա սիզէ աֆվ իթմիշ։

«Իլավէթէն չունը տախ սէօյլէտի քի, էկէր պիր չօճուգ կէթիրէճէք օլուր իսէ պու խուսուսընն՝ սիզի իչիւն բէք պէօյիւք պիր սատէթ օլաճաղընը, վէ արթըգ մատամ Տիւբրէ իլէ անընն էվլատը իւզրինէ տուչիւնմէյէճէկինինիզի քէնտիսինէ պէյան իթմիշսինիզ։

«Մատամ տը Գարմէյլ եալընըզ պիր չէյէ չալըշըյօր իտի։ սիզի թէմամըյլա մանթօնէթանըզտան վէ անընն էվլատընտան այրմագ, անլէրի սիզէ ունութտրըմագ, սիզի քէնտիսինէ ճէլալ իթմէք, թէքմիլ սիզի մալիք օլմագ, իչթէ մէրամը պունտան իպարէթ իտի։

«Վէ տահա գուվվէթլի պիր մէէյուսսիյէթլէ պաղըրարագ պանա «—Պիր էվլատ իսթէրիմ, պիր էվլատըմ օլմասընը արզու իտէրիմ—» տէյօր իտի։

«Պունընն իւզէրինէ, էֆէնտի, մէրգումէյի պու տէրէճէ պէտպախթ վէ մէէյուս կէօրիւպ ագլընը գաչրմասընտան տախի գօրգտըղըմտան, եէնի տօղմուչ պիր չօճուղը սաթընն ալըպ քէնտիյէ էվլատ իթմէսինի նասիհաթ իթտիմ։

Գարմէյլ.— Վա՛յ, պու ֆիքրի սիզ խաթրընա պրագտընը, էօյլէ՞ մի։

Գատօր.— Եվվէթ, լաքին մատամ տը Գարմէյլ տէ հէյման անիտէ պէյէնտի վէ իճրա իտիլմէսինի իսթէտի։

Գարմէյլ.— Վէ օ հալտէ զէվճէմին կէօյա համիլէ օլտրզընը պանա եութտրըմագ իչիւն գապահարմա ճէկա օլմագ իւզրէ պիր սէնէ պիրպիրիմիզտէն այրը եաշամագլըզընմըզա արանըզտա գարար վերտինիզ, է՞օյլէ մի։

Գատօր.— Եվվէթ, էֆէնտիմ տօգուզ այ սիզտէն այրը եաշամասը լազըմ կէլտիկինի մատամ տը Գարմէյլէ պիթթապ պէյան իթտիմ։

«Պունա ճէվապէն «—Բէք ալա, պէն եաքամազըմը պիլիրիմ—» տէտի։

Գարմէյլ.— Օ ագամը նէյէթ ու էֆքեարը նէ օլտրզընը պիլտիրմէք իւզրէ պանա պիր մէքթուպ եազտրգտան սոնգրա Գօրմիէ քէօչկիւնէ ազմէթ իթտի։

«Տօգուզ այ պանա հիչ սիր չէյ եազմատը։ լաքին սիզէ եազմըշ օլմալը տրը։

Գատօր — Իւչ տէօրթ մէքթուպ եազտը։

Գարմէյլ.— Սագլամը՞ զ մըսընը՞զ։

Գատօր.— Խայր, էֆէնտիմ, շիւպհէլի էվրագ սագլամագտան սագընըրըմ։

Գարմէյլ.— Գօրմիէյէ չօգ կիթտինի՞զ մի։

Գատօր.— Զօճուղը մատամ Գատօրա կէօթիւրմէգտէն էվվէլ իբի տէֆա կիթտիմ։

Գարմէյլ.— Պու նա՞նըլ չէյ, մատամ տը Գատօր՝ եաբաճաղը իչին աղըրլըզընը տիւչիւնիւպ թաչընարագ ֆարգ իտէճէք վագթ ու միւսատէսի օլտրզը հալտէ պիլէ երեէ պու մէնհուս թասավվուրընտան վազ կէշվէմիշ տիր, է՞օյլէ՞ մի։

Գատօր.— Ա՛հ, չօգ մուզտարըպ օլտու։ սիզտէն այրը եաշամասընտան զիյատ սիզի ալտաթտրզը իչիւն բէք զիյատ մուզտարըպ օլըյօր իտի։ Զօգ տէֆա հէվմէն հէվմէն պու թէնհանիչին էօմրիս թէրքը իլէ կէլիպ այագլարընընզա գաբանմագ վէ ֆիվընզը տիւմէք իւզրէ պուլընտրզը։

Գարմէյլ՝ պունը իչիսինճէ եիւպիւնտէ պիր էսէրը ֆէրահէյէթ հասըլ օլարագ։— Պունը նի՞չիւն եաբամազ տրը։

Գատօր.— Պիլմէմ, էֆէնտի։

Գարմէյլ.— Եախօտ տահա տօղրուսը, մատամ Գատօր, սիզ պէօյլէ պիր հըսսը ըսմէթանէյէ թէպայէթ իթմէսինի նասիհաթ իտէճէք եէրտէ, պիր չօճուգ սաթընն ալմագ գարարընտան չալշմամասընը քէնտիսինէ նասիհաթ իթտինիզ։

Գատօր.— Էֆէնտի . . .

Գարմէյլ.— Սէօյլէյինիզ, մատամ, հէր չէյտէն էվվէլ սիզ՝ թէէքքէլի խըտմէթլէրինիզէ մուգաֆալի մատամ տը Գարմէյլին սիզէ վատ իթտիի բարայը ալմագ իսթէր իտինիզ, տէյի՞լ մի։

Գատօր.— Պալիսթիլ ճէվապ վերէճէկիմ հասէպկէլ պուունը պէօյլէ օլտրզընը իգրար ու իթիրաֆ իտէրիմ, էֆէնտիմ։

Գարմէյլ.— Բէք ալա, մատամ Գատօր։ Գիլմիշ օլասընը՞զ քի, հէր պիր ճէվապընը պիրտիր էհէմմիյէթի վար տը՞ր։

«Էլհասլ, կեպլիճէ Գօրմիէ քէօչկիւնէ կէթիրէճէկինիզ եէնի տօղան չօճուղը պուլմագ իչիւն, տօղուրմագ իւզրէ պուլընան պէտպախթ պիր վալիտէ արամաղա պաշլատընը՞զ։

«Ամզ-վալիտէ Մէլանի Գէրթուլա թէսատուֆ իթտինիզ վէ չօճուղընը եիրմի պին ֆրանգա քէնտիսինտէն սաթընն ալտընը՞զ։

«Գիզզաթ սիզ՝ էպէլիք սըֆաթընը՞զա վէ սաթթէ խամինիզէ Սէն—Մանտէ պէէտպէյէ տաիրէսինէ կիտիպ գըզ չօճուղընն տօղտուղընը, վէ վալիտէպ՝ խամ Սիւզան—Հանրիէթ գօնմասընը իսթէտիկինի պէյան իթտինիզ։

(Ծնդ.4)

մէթ խէն Մ. Մարսէրէ պիր մէք-թուպ եաղարագ հալինի արզ իթ-մէյէ գարար վերիր։

Մ. Մարսէր՝ մատամ Ատէլ Եունկ-տան ալարը մէքթուպլարտան զի-յատեսիլէ միւթէէսիր օլմաղլա, ո սրբատա Զինտէ Հոնկ-Գոնկ գոն-ոլօսլըղընտա պուլընան Մ. Եէրլէյէ պաղը իսթարաթը տօսթանէտէ պուլընմըշ իսէ տէ, Մ. Եէրլէյ՝ մա-տամ Եունկ իլէ եէնիտէն թէեսիսը միւնասէպաթ իթմէյէ պիր տիւրլիւ իգնա իտիլէմէմիշ տիր։ Մ. Մարսէ-րին մատամ Եունկտան ալմըշ օլարը իւք մէքթուպա եաղարը ճէվապնա-մէ չու աթիտէքի տիր։

«Մատամ,

«Մէքթուպընըզ զիյատէսիդէ հայ-բէթ ու թէեսսիւֆիսի մուճիպ մուճ-մուշ տըր։ Հէր նէ գատար չիմտիլէ գատար սիզինլէ քէսպը իւնսիէթ իթմէմիշ իսէմ տէ, պու պապտէքի թէեսսիւրաթընըզա իշթիրաքա միւ-սարաաթ էյլէրիմ։

«Մ. Եէրլէյին իգտիվաճընա տաիր օլան մէքթուպընտան սօնրա քէն-տիսինտէն հիչ պիր մէքթուպ ալմա-տըմ։ Մուսահիլէյհ Բարիզ կէյէճէք օ... նսէ, պէյնիմիզտէ մէվճուտ աթլուղա կիւվէնէրէք պու-տէ քէնտիսինէ բէք չօգ իսթա-լաթտա պուլընանճաղըմ։ Մամաֆիհի Մ. Եէրլէյին էրնէ ազուշը մուհապ-պէթինէրէ ճան աթմագ ֆիքրը ա-շըզանէսինտէն ֆէրազէթ իտէմէյէ-ճէկի իմիտինտէյիմ։»

Մ. Եէրլէյ՝ պու թախմինաթըն քիւլիյէն աքսիսի օլարագ մատամ Եունկ իլէ պիր տանա պիրլէշմէք ֆիքրինտէն զաթիէն ֆէրազէթ կէլտիկի կիպի, պունընա տա գա-նաաթ իթմէյիպ, մէզպուրէ իլէ մէվճուտ օլան իգտիվաճ պաղընը գաթ իթմէք իչիւն Ամէրիգատա Զի-գակօ մահքէմէսինէ միւրաճաաթլա, մատամ Եունկն Մ. Գուրժէլա իլէ ֆէսիսը իգտիվաճընա տաիր մահքէ-մէի մէզքիւրէ թարաֆընտան վէրի-լէն գարարը հիւքմիզ օլտուղընը, վէ պունանալէյհ քէնտիսինին (Մ. Եէրլէյին) մէզպուրէ իլէ իգտիվաճը միւթէպէր օլմամագ լազըմ կէլտի-կինի տէրմէյան էյլէտիկինտէն, իշ՝ Բարիզ մահքէմէսինէ ինթիգա իթ-միշ տիր։

Բարիզ հուդուգ մահքէմէսի՝ թա-րաֆէյն վէքիլէրի թարաֆընտան տէրմէյան օլընան միւտտաիյաթը տինէտիքտէն սօնրա, մատամ Եունկ՝ Մ. Գուրժէլա իլէ էվլէնմիշ օլմագ էհէմմիյէթլէ ֆիրանսըզ թապիրիթինի իհրագ իթմիշ օլտըղընտան, Զիգակօ մահքէմէսինին՝ իգտիվաճը մէզքիւրը ֆէսխ իթմէյէ սէլահիյէթի օլմաղը-ղընը պէյան, վէ պինապէրին մէզ-պուրէնին Մ. Եէրլէյ իլէ օլան իգտի-վաճընը մէֆսուխիյէթինի իլան իթ-միշ տիր։

Շու գատար քի, Մ. Եէրլէյին՝ մատամ Եունկը Մ. Գուրժէլա իլէ իգտիվաճընը մէֆսուխիյէթինէ տա-իր Զիգակօ մահքէմէսինէճէ վէրիլէն գարարը հիւքմիւ օյամալաճաղընը պիլտիկի հալտէ, մէզպուրէ իլէ եվ-լէնմիշ օյմասը սէգամ միւճազաթ կէօրիւլմէքլէ, մուսահիլէյհ Մ. Եէր-լէյ՝ մէզպուրէյէ գատը հայաթ չարթըյլա սէնէվի 6000 ֆր. մաաշ իթասընա մահքիւմ օյմուշ տըր։

ԹԻԿԶԱՐԻՅԷ

Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը կա-զէթասընտա պէրվէճէհը աթի օգուն-մըշ տըր։

Իսմաէլ Հվ-ալ

Գու հաֆթա զաֆիրէ ախզուիթա-սը՝ օգատաը մուճիպը մէմնունիյէթ օյմամաղլա պէրապէր, բիացամըզընը ահվալը ումումիյէսի ֆէնա տէյիլ իսի։

Գու հաֆթա զարֆընտա 20000էր քիլէ սէրթ վէ եումշագ պուղտայ կէլմիշ վէ սէրթ պուղտայտան հիչ սաթըշ վուգու պուլմամըշ իսէ տէ, եումուշագ պուղտայրն 10000 քի-լէսի՝ մահալը վիւրուտինէ վէ տէյէ-բինէ կէօրէ պէհէր քիլէսի 24 ½—26 ղրշ·տան սաթըլմըշ, վէ 40000 քիլէ գատար կէլմիշ օյան Կիրգա վէ Ա-զիմա պուղտայը իւզէրինէ տախի մուամէլէ կէօրիւլմէմիշ տիր։

Պէհէր քիլէսի 15—15 ½ ղրշ·տան 3000 չուվալ մըսրը պուղտայը, վէ քի-լէսի 13—13 ¼ ղրշ·տան տախի 8000 քիլէ արբա ֆիրուխթ օլունմըշ, վէ եուլաֆ վէ չավտար իւզէրինէ ախ-զուրթա վուգու պուլմամըշ տըր։

Քէբէք իւզէրինէ բէվճէյը ախ-զուրթա վուգու պուլմազտա օյտրը-ղը կիպի, ֆիյաթը տախի թուրկուն տըր։

Գու հաֆթա զարֆընտա միւրուտ իտէն 10000 չուվալ ունէն 3000 չու-վալը կէչէն հաֆթա ֆիյաթըյլա սա-թըլմըշ, վէ ֆիյաթ ճէտվէլինտէ մուհարրէր ֆիյաթլա 850 չուվալ ֆասուլէա էլտէն չըգարըլմըշ տըր։

Գագլա վէ նօհուտ իւզէրինէ հիչ ախզուրթա միւշահէտէ օլընմամըշ, վէ գըյէսի 100-102 բարա արասըն-տա թէպէտտիւլ իթմէքտէ պուլու-նան սուսամ սաթըշը տախի 550 չուվալա պալըղ օյմուշ, վէ գըյէսի 52-53 բարատան 480 չուվալ քէթէն թօխուսմը, գըյէսի 54-55 բարատան 300 չուվալ քէնտիր թօխուսմը, գը-յէսի 23-24 բարատան 600 չուվալ բամպուգ թօխուսմը, վէ գըյէսի 35-37 բարատան տախի 600 չուվալ գուշ եէմի սաթըլմըշ տըր։

Գայլբա իխրաճաթ էմթաամըզա կէլինճէ, թիֆթիք իւզէրինէ վու-գու պուլան մուամէլաթ՝ էհէմմի-յէթտէն արի պուլընմըշ, վէ 138¾ ղրշ·տան 4 սանտրգ թէլքել Գալըքէ-էր, 125 ղրշ·տան 8 սանտրգ էս-կի մահսուլ թէլքել Քէօթահէա քի, ճէվան եէքիւն 12 սանտրգ աֆիյօն, վէ գըյէսի 16½ ղրշ·տան 30 չու-վալ իշլենմիշ Գալայճրգ, 17 ղրշ·տան 6 չուվալ պէյազ Գայսէրիյէ, 12⅓-13 ղրշ·տան 25 չուվալ թապիի Սի-վաս վէ Դայսէրիյէ, 11½ ղրշ·տան 13 չուվալ սարը Նիկտէ, վէ 9¾ ղրշ·տան 9 չուվալ սարը Էնգարէ քի, ճէվան եէքիւն 83 չուվալ քիթրէ, վէ գըյէսի 5¾ ղրշ·տան 4 չուվալ եէնի մահսուլ Գայսէրիյէ, վէ գըյէսի 4—4¾ ղրշ·տան 369 չուվալ Զօրում քի, ճէվան 373 չուվալ ճէհրի ֆի-րուխթ օլընմըշ տըր։

Գարատէնիզտէ սէյրը սէֆֆանճէ մէչհուտ օյան միւշքիլաթ՝ պու հաֆ-թա սրիրթօ վիւրուտ իթմէմէսինի մուճիպ օյմուշ, վէ կէչէն հաֆթա կէօրիւլէն բէվճէյը մուամէլաթ՝ պու հաֆթա մուամէլաթընա տուրկուն-լըգ իլրաս իթմիշ, վէ մէվրուտաթըն ֆըզտանը՝ ֆիյաթըն թուրկուն-նա պատի օյմուշ տըր։

Գանթարիյէ էվթասընճա չայա-նը գայտ ու թիզքեաբ պիր թէ-պէտտիւլաթ եօգ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սոպահ կազէթասը հէյէթը թահ-րիրիյէսինէն րիֆ. Մէհմէտ Թահիր պէյէ բիւթպէի սալիսէ,

Մուհաճիրին գօմիսիօնը ազալըղը՝ Բէթիմօ էշրաֆընտան հիւսնի պէյէ,

Ճէղարիրը-Գահրը-Սէֆիտ վիլայէ-թինտէ Բարա գազասը գայմագամ-լըղը՝ Գաճէլ գայմագամը էսպագ Թահիր էֆ.յէ թէվճիհ պուլըրլմըշ տըր։

* * *

Սէր միւէզզինը հազրէթը Եէհրի-յարի գայմագամ իզզ. Պէհա պէյէ թէպտիլէն Յիւնճի Մէհմիտ,

Մուսիգար հիւմայուն գայմագամ-լարընտան իզզ. հիլմի վէ Սըրրի պէյ-լէրէ կիւնճի, վէ գօլ աղալարընտան ֆիւթուվ. Բիւշտի պէյէ Յինճի Մէ-հիտ,

Հաշմէթ. Ճաբան իմրէթաթօրիցասը հազրէթլէրիյէ ֆէխամ. բրէնս Գո-մաթօ հազրէթլէրինին սէրայլարը նազրը Մ. Նագասաքիյէ Յիւնճիւ Մէհիտ,

Եուէտ-նորվէկիա տէվլէթինին Տէրսաատէթ սէֆարէթի պաշ քեա-թիպի Մ. Գէրիր իլէ պաշ թէրճէ-մանը Մ. Թէշոմիյէ Ճնճի Օսմանի,

Եուէտ լիման գարուտանը Մ. Տէ-բէրէ Թէպտիլէն Յիւնճիւ Մէհիտ,

Տուլունը Ումումիյէ իրսալաթ գա-լէմի միւտիրի Մ. Լըտրիւլ կիւն ճիւ Օսմանի,

Ամիրալ Տիւբէրրէյին ագրապա սընտան գօնթէս Վալթէրիյէ Ճնճի Եէֆգաաթ,

Թասսա օրտուի հիւմայուն լէվա-զիմ տաիրէսինին Յիւնճի շիւպէսի միւտիր մուավինի ալայ բէյթիպի ֆիւթուվ. Թէվֆիգ, վէ տաիրէի մէզքիւրէ Լիճճի շիւպէսինին ուժու-ը թահրիրիյէսինտէ միւսթախտէմ ալայ քեաթիպի ֆիւթուվ. Պէսիմ էֆ.յէրէ Գիւնճի բիւթպէ Մեճիտի Նիշանը իհսան պուլըրլմըշ տըր։

ՆՈՐ ՆԱՄԱԿԱՆԻ

Կամ Առաջնորդ ընտանեկան, առե-տրական եւ այլեւայլ գրութեանց.

Աշխատասիրեալ

Ի Ս. Ֆելիկեան

Վաղեմի ուսուցիչ հայ լեզուի եւ գրականութեան.

Նոր Նամականին կը բովանդակէ 300ի մօտ զանազան գրուածներ՝ ընդհանրական, խնդակցական, մխիթարական, յանձնարարական, խնդրագիր, հրաժարագիր, հրաւի-րագիր, վկայագիր, տոմսակ, մա-հագոյժ, տապանագիր, ինչպէս նաեւ առեւտրական ամէն ճիւղի վրայ նիւթեր, զանազան տեսակ պարտաւորհակք, փոխանակագիրք, շրջաբերականք, պայմանագիրք, եւայլն եւայլն։ Ասկից զատ յաւել-ուած մը՝ զանազան պիտանի նիւ-թերու վրայ։

Սոյն նամականին յատկապէս պատ-րաստուած է հայ ժողովրդեան կե-նաց եւ ընդհանուր սովորութեան համեմատ, եւ պարունակեալ գրու-թիւնք եւս զանազան տարբեր ոճե-րով խմբագրեալ է, դիւրահասկա-նալի ընելու համար ամէն դասակար-գի ազգայնոց, այն է՝ թէ ուսկին, թէ ուսանողին, եւ թէ՝ զարգացե-լոց միանգամայն։

Կը վաճառի ի գին 6 ղ. Աշեան գրատունը Մերճան փողոց թիւ 33։

3—1

ՄԻԽԹԷՖԷՐԻԳԱ

Մէսմուաթա կէօրէ, ճնճը տա-իրէի պէլէտիյէ բէիսի Մաճիտ պէյ հազրէթլէրի՝ Պէյօղլու վէ Գալա-թանըն միւնասիպ եէրլէրինէ եա-գընտա ալամուրգա վէ ալաֆրան-կա վագթլարը կէօսթէրիր սաաթ-լար վազ իթտիրճէճէք տիր։

—Ճուսսա կիւնիւ ագտը իճթիմա իթմիշ օյան ճէմիյէթը Թրպպիյէի Շահանէյէ Տօգթ. Եաղուպեան էֆ. իլէ Տօգթ. Բսալիտա վէ Տօգթ. Մագրիս թարաֆլարընտան չայանը իմիտնա պիր չօգ մալիւմաթ վէ միւ-թալեաթ արզ օլընմըշ տըր։

Ալաֆր. փետրուարըն 15ինճի կէ-լէճէք բազար կիւնիւ ճէմիյէթը Թրպպիյէի մուամէլէյհա՝ թէեսսիսի-նէ միւսատրֆ օյան եէվմը մախսուս միւնասէպէթլէ, Տօգթ. Սիօ-թիսին Պէյօղլունտա քեաին թէտա-վիխանէսի սայօնտա պիր զիյաֆէթ քեչիրտ իտէճէք տիր։

—Տէպիսթանը Իրանեան մէքթէ-պի մէնֆաաթընա օյարագ կէլէճէք մարտըն 8ինտէ պիր գօնսէր թէր-թիպի իչիւն կէչէն ճուսսա կիւնիւ Իրան սէֆարէթխանէսինտէ Գանդը Օսմանի միւտիրը ուսուսիպի Սըր Էտ-կար Վինսընթըն թահրիր բրիսաէ-թինտէ պիր գօսիթէ թէչէքքիւլ իթմիշ տիր։

—Մաղնիսատա 3 նէվ սէնաաթա մախսուս օյագ իւզրէ պիր Մէքթէ-պը Սէնալի ինչասընա գարար վէ-բիլիպ, պու մէքթէպին պինասը վիւ-ճուտէ կէթիրիլինճէյէ գատար, չիմտիլիք պիր գօնագ քիրալանա-բագ մէքթէպ հալինէ գօնմասընա միւպաչէրէթ օլընմըշ տըր։

—Շէհր Էմանէթինին Տէրսաատէթ տէ պուլընան պիլճիւմլէ սիմիտճի ֆրունլարընա պէլէտիլէ մէմուրլարը կիտէրէք, 5 բարալըգ սիմիտ չըգա-բըլմայը, էքսիք օլմայարագ 10 բա-բալըգ սիմիտ չըգարըլմասընը իխ-թար իթմիշլէր տիր։

—Նէվյէտ Վրէմնէն բիվալէթինէ կէօրէ, պիր խալը Բուս ֆապրիգա-թօրլարը՝ Դահիրէ վէ Իզմիր իլէ Շարգընն սաիր էքսէր չէհրլէ-բինտէ էմթաա տէբօղթօլարը թէե-սիսի իչիւն պէյնլէրինտէ ագտը չիր-քէթ իթմիշլէր տիր։

—Իրան թիլթիւն բէժիսի իչիւն լազըմ կէլէն հէյէթը մէմուրինի թէչքիլ իթմէք իւզրէ Մ. Գիւսօլֆ Նամ զաթ՝ պու քէրրէ Տէրսաատէ-թէ կէլմիշ տիր։

—Դասթամունի վիլայէթինտէ Զաֆ-բանպօլը գազասընտա պիր քէօրիւ Իսլամ գարբսը՝ ախիրէն պիր կէճէ 1 գրշ վէ 2սի երքէք օլարագ 3 չօճուգ տո-ղուրմուշ վէ քէնտիսի հալը ապի-յէթտէ իմիշ իսէ տէ, 5 կիւն սօն-րա չօճուգլարը 3իւ տէ էօլմիշլէր տիր։

—Սէրէզտէն եազրլարընա կէօրէ, մահալլի միւտտաիի ուսումի մուա-վինի Ատաբէյ էֆ. Սէլանիքտէ տա-հա միւհիմմ պիր մէմուրիյէթէ նասպ օլընմագ իւզրէ եագընտա Սէրէզտէն Սէլանիկէ ազիմէթ իտէճէք տիր։

Քէղալիք չէհրը մէզքիւրտէն խա-պէր վերիլտիկինէ կէօրէ, կէչէն հաֆ-թա զարֆընտա Սու պաշը իլէ Գանի-ցա քէօղլերինտէ Հայտուտլար թա-րաֆընտան 4 ատամ գամել օլընմըշ վէ Լիլահօվայա կիթմէքտէ օլան պաղը քէօղլիւէր՝ Զէրքէսլեր թա-րաֆընտան սօյուլմըշ տըր։

—Էվվէլքի հաֆթա Սէրէզ միւ-թէսարրըֆը ճէտիտի Ճավիտ բաշա հազրէթլէրինին տավէթիլլէ վէ անրն թահթը բրիսաէթինտէ օլարագ չէհ-րը մէզքիւրրն 60 գատար Իսլամ վէ Խրիսթիան միւթէպէրանընտան միւ-րէթթէպ պիր մեճլիսը ֆէվգէլատէ ինիգատ իտուպ, Սէրէզ չէհրինճէ իճրասը մուգթազի օլան իսլահաթը մահալլիյէ իւզէրինէ իճրան միւզա-քէրաթ օլընմըշ տըր։

—Էրզէօրինտէ սաքին Մ. Թօմ-սընին սանսատճըսը Լամպօ՝ Գօսթան-ճըպաշը ճիվարընտաքի պարագասը-նա էվվէլքի կիւն պօղուլմըշ պու-լունտրընտան, միւթէճասըլարը օլագ իւզրէ գահվէճի Տիմիթրի, Էրենքէօլու Մուսթաֆա վէ Իպրա-հիմ նամ էշխաս տէրտէսթ օլունմըշ-լար տըր։

—Գոնթ տը Բարլին պէօյուք օղ-լու տիւգ տ'Օրլեանը Տէրսաատէ-թէ կէլմէք իւզրէ կէչէն բազար էր-թէսի կիւնիւ Գրիւքսէլտէն հա-րէքէթ իթտիկի, վէ Գրիւքսէլտէ պուլընտրը էսնատ Գէլճիգա վէ-լիհատը բրէնս Գոտուէնին վէֆա-թընտան տօլայը իճրաի թաագիյէթ իչիւն Գէլճիգա գրալըյլա միւլա-գաթ էյլէտիկի՝ Գրիւքսէլտէն պա թէլէկրաֆ իշար օլունըյօր։

Մալիւմ օլտըղը իւզրէ մուամիլէյհ տիւք՝ պուրատա Իւսկիւտարտան գարա թարիգիյէ Սըմըրգանտա գա-տար կիտէճէք տիր։

—Սէլանիքտէն Ավլօնեայա գա-տար եաբրլաճագ չըմէնտրֆէր խաթթընը ինչա իտէճէք գումբանե-անըն մէճլիսը իտարէսի թէչէքքիւլ իտէրէք, քէլֆիյէթին հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ մաղհարը գապուլ օլտըղը, վէ խաթթըն կէչէճէյի եէրլէրի թարին իչիւն գումբանեանըն կէօնտէրէճէյի միւհէնտիսլէրին ամէլիյաթընա նէ-զարէթ իթմէք իւզրէ թարաֆը հիւ-քիւմէթը Սէնիյէճէն եագընտա պիր իքի միւհէնտիս կէօնտէրիլէճէյի ի-չիտիլմիշ տիր։

—Էսկի Ալի Բաշա թուլումպաճը-լարընտան Շերէֆէտտին իլէ սա-բրաճ թահսին՝ կէչէն ճուսսա կէ-ճէսի Գալաթատա պիր ֆահիշէխա-նէյէ կիտէրէք, ֆահիշէյէրտէն պի-րի՝ Շերէֆէտտինի գատա իլէ պալ-տըրընտան եարալամըշ, վէ մէճրու-հը մէրգուտ՝ տիւն սապահ Ալիքնը տարրէ խասթախանէսինտէ միւթէ-սսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Օտէսա լիմանընընն պուղլարը ա-չըլըպ վաբօր վէ սէֆինէլէրին իշլէմէ-յէ պաշլատըղը՝ պա թէլէկրաֆ խա-պէր ալընմըշ տըր։

—Շարգ տէմիր եօլլարը գումբա-նեասընընն մէմուրիյէթ թարաֆընտան կէչէն ճուսսա էրթէսի ագշամը Սիրբեճի սթասիոնը լոգանթասը-նընն սայօնընտա միւքէմմէլ պիր պալ-օ թէրթիպ օլընմըշ տըր։

ՏՕԳԹՕՐ ԳԱՄՊԱՐԵԱՆ

Թէրճէն Խ...

Գէյն, սըրթ իլիկի վէ ուսուսմ սինիր խասթալըգլարընա միւպէթլա օլան խասթալարը տօգթօրը մուամիլէյհ հէր կիւն էյլէնտէն սօնրա Գէյօղլունտա Գէքեար սօգաղընտա 9 նումէրօլը խա-նէսինէ գապուլ իսէր։

ՍԳՕԹ ԵԱԴԸ

Տէրսաատէթ 13 դէկտ. 1888

Մ. Սգօթ վէ Մ. Գօճա,

Սըֆիթը ըէամիյէմ հասէպիյլէ սիզին քիրէմ վէ սօտա իրօֆօսֆիթլի Մարինա պալըգ եաղընը Թէճրիւպէ իթմէկէ վէ-սիլէյապ օլամամագտա իսէմ տէ, սաիր աթըպպա թարաֆընտան վագը օլան Թէճրիւպէյէրտէն վէ քէպա պիպիմ խաս-թախանէյէրիմիզտէ պաղը աթըպպայա իճրա իթտիրիկիմ Թէճրիւպէյէրտէն անպաշըլտըղընա կէօրէ, սիզին մէզքիւր Թէրթիպլինիզ խասթալար թարաֆընտան գօպայլըգլա ալընմագտա, վէ պիր խայը զէմանտան պէրու ֆէնընը Թրպպան իչուն Թէրթիպատ կէօրմիւշ օլտը-ղը պիլճիւմլէ մուհասսէնաթ Թէպէյյիսին իթմէքտէ տիր։

Սէր Թապիպը հազրէթը Շէհրիյարի ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕՅԵՆԻ ԲԱՇԱ

(43)

ԱՂՋԿԱՆ ՄԸ ՍԻՐՏԸ

ԳՐԵՑ

ՕՐԻՈՐԴ ԱԼԻՍ

Մի և նոյն արագ ու սիրուն շարժումն ունեցաւ Սոֆի, և Գառնիկ ալ իր ձիուն թամբին վրայ նետուելով՝ ճշմարիտ Ապողոնի բոլոր գեղովն ու վայելչութեամբը սուրաց երկու աղջկանց ետեւէն, որք Սելֆիտներու օդային երեւոյթի մը չափ թեթեւ՝ անհետացած էին արդէն, խորին հիացման մէջ թողլով բոլոր բազմութիւնը, որ դիրենք դիտելու համար հաւաքուած էր հոն։

Որքա՜ն զուարթ էր այն պահուն Բուբուլ։ Փարատած էր զինքը դրաւող բոլոր տրտմութիւնը, և ապաստանած այն դաղափարին մէջ թէ՝ Գառնիկի պաշտպանութեան ներքեւ էր։ կը վերանորոգուէին սրտին մէջ այն գեղազմայլ օրերը, զորս այսպէս անցուցեր էր անոր հետ՝ իր նրջանածին դարձէն առաջ։

Այնպէս յօրինուած է մարդկային սիրտը, որ ինչ դրից, ինչ վիճակի մէջ ալ գտնուի, միշտ յուսոյ ետեւէն կը վազէ, այդ երանութեան մէկ թաբուսիկ նշոյլէն յափշտակուած կը կապուի անոր, և անկէ ճառագայթած ուրախութեան վայրկեան մը՝ մեծ կշիռ ունի կենաց նժարին մէջ, կը մոռնայ այդ պահուն ամէն ցաւ, վայելելու համար պատրանքը։

Ա՜հ, ինչո՞ւ տրուեցաւ երջանկութեան իղձն ու յոյսը մարդկային սրտին, եթէ ունայնութիւն էր գրուած ամէն իրաց խորը, և ինչո՞ւ պատրանքն այնքան մօտ դրուեցաւ ցնորքներուն, եթէ սիրտն այնչափ ծանրապէս պիտի խոցուէր անկէ։

Բուբուլ իր բերկրութեան երազներէն արթնցաւ՝ իրական հաճոյքով մը կը յանձնուէր կրակոտ ձիուն արշաւասոյր ոստումներուն, որ կը ճախրէր աւելի քան կը քալէր։

Գառնիկ մեծ ճգմամբ հազիւ կրնար հասնիլ ետեւէն, և անձկութեամբ կը դողար ամէն անգամ որ անկիւն մը դառնալու համար իր պաշտելին կանխերեւութանար աչքերէն։ Իսկ դեռափթիթ աղջիկը ո՞րքան կը յուզուէր և ո՞րքան կը հրճուէր, երբ փոս մը ցատկելու, կամ բլրակ մ'անցնելու համար ըրած ոստումէն դող ելած՝ շնչասպառ իր քով կը հասնէր երիտասարդը հազար գորովանօք ու խնամօք չըշաղատելով զինքը, և սրտագին պաղատելով որ ձիուն ընթացքը չափաւորէ։

Ո՜հ, թող ներուի իրեն այդ անգութ ուրախութիւնը։ Այնքան քաղցը է կնոջ մը համար զգալ թէ իր կեանքը պէտք է ուրիշի մը, և այնքան սուղ են իր կենաց արտասուալից օվկէանուն մէջ սիրոյ և գթութեան կաթիլներն ուրիշի մը կողմանէ, որ յանցանք չկրնար համարուիլ իրեն իր սիրուած ըլլալուն ապացոյցը՝ պաշտեցեալ անձի մը վայրկենական անձկութեամբը դնելու փափաքը։ Թող ներուի իրեն այս միակ բարոյական պչրանքը, երբ այնքան ծարաւի էր սիրոյ և լքեալ այն անձէն, ուրկէ պիտի ակնկալէր ամէն գորովանք։

Երիտասարդը հակառակ իր սրտին ձգողութեան կը դառնար ստէպ իր քրոջը քովը, զայն առանձին չը թողլու փափկութեամբ, թէպէտ անոր ձին հանդարտ ըլլար։

Արդէն հասած էին կղզւոյն բարձրադոյն կէտին վրայ, ուրկէ գեղապակ ցամաքն ծովով չըշաղատեալ կերեւար։

Սոֆի պահ մը կանգ առաւ հոն. այս զմայլելի տեսիլը ցոյց տալով եղբօրը, մինչ իր աչակերտուհին կը հեռանար անտառի մը սահմանագլխին աւարտող ընդարձակ դաշտի մը մէջ սուրալով, և անոր մէջ տեղն իբրեւ պատուար բարձրացած թաւուտի մը ետեւէն անհետանալով։

Ցանկարծ ճիչ մը լսուեցաւ։

Գառնիկ՝ որուն սիրտն ու միտքը պաշտելւոյն կը հետեւէին, իր ձին մտրակեց։

Բուբուլի նժոյգը որ տարի մ'առաջ պատերազմի մէջ վէրք մ'առած էր, մօտակայ պուրակի մը մէջ պայթող հրացանի մը ձայնէն խրտչելով՝ սկսէր էր սլանալ, խուլ հեգ աղջկանը ձայնին, որ բոլոր ճգմամբը չէր կըրնար անոր ընթացքը կասեցնել։ Սանձը խորտակուած էր արդէն, և ահաբեկ աղջիկը, ձիուն բաշերուն պլլուած՝ լեռնէ լեռ կը տարուբերէր։

Ոչ ոք կը յուսար անոր քովը հասնիլ, և հեռուէն դիտողները սոսկումի ճիչերը կարձակէին այս վտանգալի տեսարանէն սարսափած։

Երիտասարդը իր սիրոյ ոյժովը թեւաւորուած մէկ քանի վայրկեանէն նորատի աղջիկը քով հասաւ, և անմիջապէս ձիէն վար նետուելով՝ կրտրեց նժոյգին ճամբան։

Դեռափթիթ աղջիկը՝ որ կենաց և մահու մէջ կը ծփար խեռ երիվարին անսանձ հաճոյքը մատնուած՝ վտանգի մէջ տեսնելով Գառնիկը, գոչեց սարսափահար։

—Հեռացի՛ր, հեռացիր, մի՛ մօտենար, կը ջախջախուիս,—եւ առանց մտածելու թէ ինքն ալ վար իյնալով կրնար ջախջախիլ, ձախ ձեռքը օդուն մէջ կերկնցնէր անոր դէմ իբր թէ մօտենալէ արգիլելու համար իր սիրելին։

Գառնիկ անհաւատալի ճարպիկութեամբ ձիուն առջեւ նետուեցաւ, և երկու ձեռքերովը անոր վզին փաթթուելով՝ կեցուց զայն։ —Շո՛ւտ, վար ցատկէ, փախիր—, գոչեց, և հազիւ ոտքը գետինը դրեր էր ամազոնը, երբ ըմբոստ կենդանին՝ որ իր վրայ եղած յարձակումէն յանկարծակիի եկած կանգ առեր էր, հիմակ իր բեռէն թեթեւցած՝ կից մը տուաւ ոյժասպառ երիտասարդին, և զայն մէկ կողմ նետելով՝ սկսաւ իր ճամբան շարունակել կատաղի վրնջիւններ արձակելով և բաշերը թօթուելով անհուն անջրպետին մէջ, ժայռէ ժայռ, սարէ սար սլանալով, անտառին ծառերուն հանդիպած ատեն եռ դառնալով և միշտ ահռելի աղաղակով մը թնդացնելով ապառաժներն ու ձորերը։

Գառնիկ հոն ինկեր մնացեր էր գրեթէ անշունչ։

(Շարունակելի)

ԼԻԻՂԱԹ

ԹԻՒՐՔՃԷՏԷՆ ԷՐՄԷՆԻՃԷՆ

Շիմնիյէ գասար էմնալի մէյ-տանը ինթիշարա կէօրիմէյիւպ, եա-լընըզ մէքթէպի մէրկէյ չակիրտա-նընճա տէյրի պէյքի թիւրքճէ լիսանը իւզրէ մուամէլէթը պուլընան թիւճ-ճարան վէ թիւրքճէ զաղէթա վէ մու-հարրէրաթ միւթալասըլյա թէ-վէզզուլ իտէն էլպալը մէսալիհճէ ֆրգտանը նօգսանը աղիմ ատտա օլը-նան թիւրքճէտէն էրմէնիճէյէ լիւզաթ քիթապը թէլաֆֆուզլարը էրմէնի իւլհուրուֆ օլարագ մուգասիլէրինատ պուլընմադ վէ էյֆիաղը մէվճուտէնին մէճանիի ասլիյէ վէ մէճաղիյէսի էր-մէնիճէ լիսանը-յլա միւքեմմէլէն տէրճ օլընմըշ վէ քէլիմաթը արապիյէ վէ ֆարսիսիյէտէն ճէմլէրին միւֆրէտի վէ միւֆրէտլէրին ճէմի կէօսթէրիլմշ օլմադ չարթը-յլա սասրը սարիէի կիւզիտէսի-յէ միշլթէէր լիսանը թիւրքի մուալլիմի գալըպճեան էֆ. թարգիրճեան միւնթազամէն վէ միւ-գէմմէլէն մէյսանը ինթիշարա վաղ իսիրմիշտիր։

Քիթապը մէզկուր նէֆսէթի թապ ու ճիլտինտէն պաղգա չայանը թագտիր օլարագ թիւրքճէ հուրու-ֆաթլա պաշլասրը կիպի թիւրքճէ հէճա սրբարբյա թանգիմ ու թէր-թիպ իտիրմշ օյմաղա յունճա միւ-քեմմէլի յէթինէ նիսպէթլէ զայէթ էհվէն օլարագ էանի 15 զրուշա սա-թըրմագտա տրը։

Պաշրճա սաթրլան մահալի իս-թանպօլտա Պապ—Ալի ճատէսինատ Շերքէթը միւրէթիպէյէ մաթպասը օնլուպ թաշրատան սրբարբշլար գա-պուլ իտէր վէ ագբպինատ կէօնտե-րիր մէքթէպլէր իչին այրըճա իս-քընթօ օլունուր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ԳՈՐՍԱԸ

Լօնտրա 7 փետր.

Ինկլ. էհսանը Ինկ. Լիր.	97-50
Օսմ. էհսանը աչքլուր	19-12
» » գաբանտը	19-06
» » Սէրի Ա	45-¼
» » » Գ	24 ⅝
» » » Ս	19-⅛
Օթօման 1871	099-
Օսմանլը Գանգասը	14-31
Բուսիա իսթիգրազը	109-¼
Մըսըր ռուզ. մուքթահրտէ	98-⅛
» իսթիսդէրը	104-½
Տաիրա Սանկէյ Մըսըր	98-
Թունիս իսթիգրազը	102-¼
Գուլիար իսթիգրազը	-
Գոմաթիս Բարիզ 3 այ վատէ	25-4

Բարիզ 7 փետր.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	95-82½
» » 4½ %	105-12½
Օէնին Օսմ. էհսանը աչքլուր	19-35
» » » գաբանտը	19-40
Մյուսուրէլի	
Սէրի Գ.	2
» Ս.	19 45
Բուսիէլի չըմէնտրֆէրի	77-75
Օսմանլը Բէյթիսի էհսանը	337 50
» Գանգասը	623 75
Գրէտի Լիոնէ	335-
Գրէտի Ֆոնսիէ	1287-50
Գոնթուար տ'Էսգոնթ	660-
Միւվէյրը ագաթօնը	2141
Իթալիա էհսանը	94-10
Մըսըր Ֆոնտ. մուքթահրտէ	495
Բոորիէ Թիւրքի	422 50
Տունան 5 % 1879	438 75
Գոմաթիս 3 այ վատէ	25-22

Վիէննա 7 փետր.

Լօնտրա իւզէրինէ գա՛ալիս	114-50
Բուսէլի չըմէնտրֆէրի Ֆի.	36-4
Օսմանը Բէյթի աքսիօնը	148-

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱԸ

Էսհ. ուս. տիւն ագչ. գար.	0-37
» » » էն եիւքսէք	21-02
» » » էն աչաղը	20-37
Գու ռոպան աչքլուր գ. ք.	21-02
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	82-
» » » էն եիւքսէք	82-05
» » » էն աչաղը	82-
» » » աչքլուր գ.ք	82-08
Սէրի Ա.	45-
» Գ.	25-25
» Գ.	21-02
Բուսէլի չըմէնտրֆէրի	78-
Ագչէ Փարիզ	8-
Բէյբոր Ղրշ.	-
Հէվալէսկդ »	20-

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	9-24
Մթամպոլ պանգասը	6 25
Մօսիէթէ ժէնէրալ	5-25
Թրամվայ	5-10

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ.Բ.:
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-18
Մէճիտիյէ »	100-20
Պէշլիք »	102-30
Ալթընտագ »	103-
Ինկիլիզ լիրասը	109-38
Ֆրանսըզ ալթունը	87-10

Բոլ	20-
Գրէմից ալթունը	81-10
Գարտոն գայմէսի	7-85

ԹԱՍԳԻԾԻ ՔԵԱՂԷՏԸ

20) լէք քեաղրա	-
50) » »	23-
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	24 20
10000) »	-

ԳԱՄՊԻՕ

Լոնտրա	109-⅞
Բարիզ 3 այ վատէի	22-95

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նուսէրօ 14)

Նբաֆը սիյահ վէ նբաֆը տիկէրի պէյազ Տէրսաատէթ իմալի եաղլը վաքէթա գրյէի աթիգ 5000
Պէհէր գրյէի աթիգի 21 ղր. 28 բարա։
Տէրսաատէթ իմալի թօղմագլան մրշ քէօսէյէ
Գրյէի աթիգ 7000
Պէհէր գրյէի աթիգի 19 ղր. 28 բարա։
Թուղլու Գրբրմ վէ հօճապէյ կէօնիւ ատէտ 1500
Պէհէր գրյէի աթիգի 11 ղր. 18 բարա։

Տէօրտիւնճիւ օրտուի հիմայուն Երզիրճեան տէպպաղճանէսի իչիւն լիւդումը օլուպ չէրպիթը մուգարրէրէսի իլէ մէվգրի միւնագասատա օյան իչ գալէմ վաքէթա վէ սարիբ՝ ֆիլաթը մէվզուէյէրի իլէ թարիպէ-րի էօհտէսինտէ օլուպ չուպաթը Բուսինին տէօրտիւնճիւ կիւնիւնի գատար պէհէր կիւն միւնագասատա լաբրընն իճբասրյա, մէզքիւր կիւն-տէ գարարը գաթիլերի վէրիլէճէ-լինտէն, ֆիլաթը մէզքիւրէնին թէն զիլիլէ իմասրնա, վէ պէշինճի կիւ-նիւ տախի եիւգտէ պէշ թէնգիլինէ թալիպ օլանլարը՝ մաղազա ճէլիր Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարիէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլընը։ 3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նուսէրօ 15)

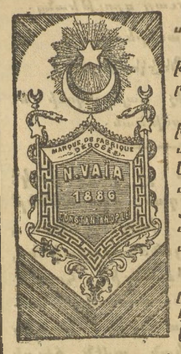
Քէօքլիւ, Սթրումճա, Գարա-ֆէրիյէ, Վօտինա մէվգրինտէ պուլ-ընճագ ասասքիը Շահանէ իչիւն միւպայաա օլունճաղը էվվէլճէ ի-լան գրլընան էրզագ՝ ֆիլաթը մա-լիմէյէրիյէ թալիպէրի էօհտէսին-տէ իտու կինտէն, իմասրնա թալիպ օլան վէ չէրաթիթի անլամագ իս-թէյենէրին՝ թարիխը իլանտէն ի-թիպարէն պէր հաֆթայա գատար մագամը Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարիէսինէ կէլմէյէրի ի-լան օլունը։ 3—1

Շէրիֆէ Պէհլիլ հանրմըն Տէրսա-ատէթ պիտալէթ մահքէմէսի Պի-րինճի հուգուգ տարիէսինտէն վէ-րիլէն իլամ մուճեպինճէ Ագտիլ Գա-տէր էֆ. զիմմէթինտէ ալաճաղը պուլընան մէպալիղին թէէմին իս-թիֆասը իչիւն թահթը հաճզէ ա-լընարագ թարաֆէյնին բիրա վէ մուվաֆֆագաթբյա ֆիրուխթը գա-բարլայարբրբան ճէրրահբաչատա Քիւրքճիպաչը մահալլէսինտէ վագբ թագրիպէն 108 արշընն արսա իւզէ-րինէ մէպնի ֆէվգանի վէ թահմա-նի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 2 ապ տէսթխանէյի վէ 1 մաթպախ վէ 1 պօտարուը վէ արգա թարաֆընտա 90 արշընն վիւսաթընտա պիր ղրթա պաղչէյի հավի 14 նիւսէբօլը ախ շապ պիր պապ խանէ թէմամընն թարիխը իլանտան իմիպարէն 15 կիւն սօնրա պիմիւզալէտ ֆիրուխ-թընա թէչեպպիւս օլընճաղը Տէր սասատէթ իլամաթը նիզամիյէ իճրա տարիէսինտէն իլան օլընը։

24 քեանունը սանի 306

MANQUE de FORCES
ANÉMIE CHLOROSE
DÉBILITÉ ÉPUISEMENT
LE FER BRAVAIS
représente exactement le fer contenu dans l'économie; expérimenté par les plus grands médecins du monde, il passe de suite dans le sang, ne constipe pas, ne fatigue pas l'estomac et ne noircit pas les dents. En prendre vingt gouttes à chaque repas.
Demander la véritable Marque.
Se TROUVE dans TOUTES les PHARMACIES
Gros: 40 & 42, Rue St-Lazare, Paris.

ԻԹԹԻՐԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ Ն ՎԱՑԵԱ ՀԱՊԼԱՐԸ



Իսկալ, գանը պա-սուր վէ գօլէրին խասթա ըգլարընը թէտավի իչիւն պի-րիսիք իլաճ տրը։

Մէկզիւր հապլարընն իսթիմալ իչիւն ճէ-միյէթը թըպպկյէի Միւլեկէ թարաֆընտան 1304-1888 նո-յեմբեր 23ում ըուլա-սաթնամէ իթա օլըն մըշ տրը։

Զիքրը օլընան հապ լար՝ պիրինճի սընֆ էճնաճլարատան ժ. Անտրիա թաբա ֆընտան թէրթիպ օլընը-ը։

Ն. Վայա հապլարը՝ միւնհասրէն նէպաթաթատան թէրբիպ իտիմիշ օլուպ, պաղրրագլարա միւթալիպ խասթա-ըգլարը սէրի պիր սուրէթատ թէտավի իտէր։ Ամբպպա թարաֆընտան իթա օլընան պիր խայը չահատթանմէյէր-ատ տտախ, մէզքիւր հապլարընն զիբր օ-ըընան խասթալըգլար իչիւն ղիֆպապաչ օլրընը պէտան իտիմիշ տիր։ Պունտան մատատա զիբր օլընան հապլար՝ եվրօբա-տա օլրընը կիպի բայթախթրմրգատա տախի բէչ զիյատէ քէսպը նատ ու չ'օ-ըէթ իթմիշ օլուպ, բաղպէթլու էհպալի-պու հապլարընն նէթիճէյի ղիֆպապաչ-սընը կիւնտէն կիւնէ թագտիր իթմէք-տէ տիր։

Գօլէրա կիպի պիր խասթալըգ գու-հուրինտէ իհֆիյաթ օլագ իւզրէ մէզ-քիւր հապլարտան պիր թանէ ատպահ չվէ պիր թանէ ագչամ ալմալը տրը։ Հէր իչէտ 24 վէ 12 հալ պուլընըպ, պունընն ա-ֆրէթը խթիմալինի թարիխ իտէր 17 լիոսանան պիր ատ թարիխնամէ մէվ-ճուտ տրը։

Պէհէր վիչէնին ֆիյաթը՝ Սթամպօլ վէ ճիվարը վէ վիլայաթ իչիւն 1 վէ ½ մէ-ճիտիյէ վէ մէմալիքը էճնէպպկյէ իչիւն 5 վէ 2½ ֆր. տրը։

Բարէսի, ֆապրիգասը վէ ռու-մուի տէօզլիթօօր՝ Գալտամատա Խավ-էար խանընտա պէշիլ գաբուռնրն իւս-թիւնտէ Զնեմ վէ Շիւնճիւ գաթլարտա տրը Մէզքիւր հապլար՝ Տէրսաատէթ-ի վիլայաթատա վէ մէմալիքը էճնէպ-յէտավ քեաին պիճիմէ էճզանանէլէր-տէ է էճզա տէօզլիթօլարընտա պու-լունը։

Մէզքիւր հապլարընն
սահկիլերի Տէրսաատէթտէ
Ա. Օլիվէօ վէն. ՎաՑեա
Տէրսաատէթ

ԹՔՑԱՎԱԾՑԷ ՎԱԷՔՕՐԱԼԱՐԸ

ԻՍԿԱՐԼԻՍԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթ-լէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթասը։

Ֆէարիկօ գարատանը թահթը գօմանատանընատա Տագալիյէ նամ վապուր 1500 թօնէլաթօ հա-մուլէսինտէ վէ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օ-լարագ ալաքրատա փեբրվարը 11ինտի չաբ-շենպիհ կիւնիւ. Էպլէնտէն սօնրա ալաֆը. սաաթ 4ում Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ ԶԱՆԱԳԱ-ԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԻՍԿԷԼԷՅԻ օղրայարագ բաղար էրթեսի սապահլայրն 4 պուլուգ կիւ-սէն ԻՍԿԷՆՏԵՐԻՅԷՅԷ մուվասլէթի իտէճէք տիր։ Յօլճու պիլէթլէրի ֆամիլյասա վէ կէմիպ կէմի ալընագրա, թէնկիզ ֆէնթիա ֆիս-մէսթի օլունուր։

Վաքօրտա պիրինճի սընֆի ռուֆրտա թագտ-մը, պամբէ օսատա, հէքիմ վէ խրամէթճի գա-ռընը վար տրը։

Երէնէ բօսթան մէզքիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԵՐԻՅԷ-ատէն հէր չարշընպիհ սապասրյը հարէքէթ ի-ատն Պերիյէթիւչ Շամ վաքօրյարը տօրրու. Եկի ՅԱ.յա հարէքէթ իտուպ ԻՍՊԻԼԻՏԵՐԻՅԷՅԷ-ատ 44 սաաթատա ՊէյՐՈՒԹա վապուր օլուր, վէ Թա-ՐԱԳԱԼՈՒՄ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԵՐԻՈՆա օղրար։

Իսօսթան մէզքիւրէն Գրբմրզգ ատէնդէ իշլէ-յէն վապօրյարը՝ հէր Ճուանա կիւնիւ Պէրինալ բօսթա չանիճաղընը միաֆասէյէթինատէն ոսնդ-բա Սէվկիյէտէն հարէքէթլէ, ձիտատ, Սուա-քիմ, Մասուա, Հիւսէյատ վէ Ատէն իսպէյէ-լերիւ ուղրար։

Յօլճու, մալ վէ էմանէթ եիւքլեմէզ իս-թէյէնլէր Սթամպօլատա Լամի Լանիւնատ ֆէօբ-րիս պաշնատա Եէնի Վալիտէ խանընատա գատմ-քանատի մէզքիւրը ատճէնիճէսինէ միւրա-ճաաթ իթմէյի տրլէր։

Նչչուս ատճէնիճէսինէ պէտէլի Մըսրը պէր-ճիմէյի բօսթա իտուբէանէլերինատ թէեսիսի օլընմադ իւզրէ բօսթա բօլլցալարը [Մանատա-ֆօսթ] ատախ իթա իտէր։

Հէր սընֆի եօլճու. իչիւն Պէ յօղուճատա Տօղրու եօլատա 170 նուսէրօլու. մահալատ Մ. Մ. թօմաս Դուգ վէ եվլատը ատճէնիճատրա միւրա-ճաաթ ալընա։

ՖԻՐԱԼԸԳ ՏԻՒԲԲԵՆ

Սամսթիա ճատտէսինտէ Ագարճա Զէյմէսի իթթիսալինտէ քեաին տէ-բունինտէ պիր օտա, պիր մամ-պախ, պիր գուլու վէ պիր ապ-տէսթխանէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր տիւքքեան քիրայա վէրիլէճէ-կինտէն, թալիպ օլանլարը մամ-պասրզգա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։ 5—4

ԱՆԹԻԲԻՐԻՆ ԷՖԷՐՎԷՍԱՆԹ

ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ

Էնվան պաղրը, պաշ պաղրսը վէ տենդ թուլթասանա գարշը ըսրոտնը պիր իլաճ տրը։
ԻՆՖԼՈՒԷՆՅԱ վէ ՅԱՆՆ ՍԸԹՄԱՕՐՆԸ տախի տէճ իտէր։
Գու իլաճն խսթիսալինտէն Հասը օլան գապա էթ պաղրսը վէ եիւրէք պուլսթիրը կիպի ֆէնալգիպարը տէճ իթմէք իչիւն մեգբիւր իլաճա ԱՍԻՏ ԳՈՊՈՆԻՔ գաթմալը։
Բարիզատ ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ վէ ԳԱՐՄԱ վէ Էճզախանէլէրատ։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՈՏԻ ՕՀԱԼԵՐԸԿ)

ՄԱՐԻՒ ՁԿԵՆ ՅՈՒՏ ԻՒՂ.

Իբոֆոֆիլ պը ըսոլ Ի սոպոյով

Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԿՈՏԻ և ՊՕՈՒՆԻ,
Ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մորիւ ձկան 'ուտ իւզի բոլոր յատկութիւններն զուտ։
Իբոֆոսֆ. ոներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ Թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ ծերութիւնը
Կը բուժէ Հաղը, ցրտաութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճոզածութիւնը

Թժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, դեղ-բամարս է և ամենէն փոքուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպօլ ատճէնիճէսի Համիտ վէ Հիրցէլ

ՖՕԹՕԿՐԱՖՃԸԼԱՐԱ ՎԷ ՖՕԹՕԿՐԱՖ ՄԷՐԱԳԼԸԼԱՐԸՆԱ

ԻԼԱՆ

Պէյօղլունտա Գալէ Գարբուսընտա Տօղրու եօլատա 67317 նուսէրօլուպատա ԳԱՐԱԳԱՆ ֆօթօկրաֆճանէսինտէ ֆապրիգա ֆիյաթրյլա էն ալէա ֆօթօկրաֆ ալաթ ու էտէվաթը մէվճուտ օլուպ, մէսէլա, պէյիւք մարքալը օպժէքթիֆ-լէր, սիւսիւ վէ թամմ էօյլիւիւ մարքնալար, զայէթ էհ-ալի, էվամ էլ մարքնալարը, էնվար ֆօթօկրաֆ էշէսար, մէշ-հուր ֆէնտը քիմեա մուալիմի Մէրսինին գկրաֆը։ Թա-պիր օլընան նէվիճատ «բէվէլաթէօր» վէ բլաթինի գվի-րաժ» վէ «ասիրէ», բէտամ զայէթ սէրի վէ նէֆիս պիր սուբէթատ ալմաղա մախսուս մէշլասուս «բլաղալար» պու-լունը։

Մ. Մ. Գարագաշ պիրատերէր՝ գիլէ, բրթուշ վէ էմալի քեափֆէլի մուամէլաթը ֆօթօկրաֆի յէնին իճրա-ատը զայէթ էհվէն ֆիյաթլա տեբէօհտ իտէրլէր։

— Ֆօթօկրաֆ մէրագլիլարը թէճրիպպէլէր իճրա իթմէք իչիւն Գարագաշ ֆօթօկրաֆիանէսինտէ մուրաճաաթ խէ-պիլիրլէր։

Տէրսաատէթ, վիլայաթ վէ մէմալիքը էճնէպկիյէ իչիւն մեգքիւր ֆօթօկրաֆիանէ թարաֆընտան սրբարբշաթ գա-պուլ օլունը։

ԱՆԳԻՐԸ

ԻՕՄԻՒՐ ՎԷ ԻՏԻՐԱՏ ՍԻՍՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՆԸ

ՎԻԷՆՆԱՅԱ 1858ԷՆ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

	ֆրէ. ռնմ.
Գէնգալէթ ագչէսի 1889 գեկտ. 31ում	91,706,957·75
1890ում սիկուրթա իտիլէն մէպալիղին եէքիւնի	28,633,360·
» թէեսիյէ օլընան զարար ու զիյանը եէքիւնի	4,234,743·
1871—90ում թէեսիյէ օլընան մէպալիղին եէքիւնի	164,760,218·

Վէճթընտա վէրէսէսինէ իքրամիւէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարա թէեսիյէ օլընան թէմէթթիւամ՝ [պէնէֆիս] տէնէվի ալընան իւճրէթլէրին 100ում 25ինէ պալիզ օլմըշ տրը։

Պիր միւատեթը մուայյէնէտ պէրհայաթա գալմագ իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօ-յանլարա թէեսիյէ օլընան թէմէթթիւամ՝ սիկուրթա իտիլէն մըգաբրը սերմայէլէրին 100ում 41 պուլուրընընա պալիզ օլմըշ տրը։

«ԱՆԳԻՐԸ» սիկուրթա գումրանեասընընն պաշընճա չէրթիթի պէրվէճէք աթթ տիր։

1.—Վէճթի վագուրյա իքրամիյէ ալմագ իչիւն սիկուրթա։ Մէսէլա,

35 եաշընտա օլան պիր քիմսէ վէճթընտան սօնրա սերհալ վէրէսէսինէ 10000 ֆր-ընգլըզ պիր սերմայէ թէեսիյէ օլընմագ վէ միւտեթը հայաթընտա սա քէնտիսինին թէմէթթիւամ ալաղնա հագգը օլմագ իւզրէ սէնէվի 291.70 ֆրանգ իւճրէթ թէեսիյէ իտէր։

2.—Պիր միւատեթը մուայյէնէտ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա [յճռուգլարա սերմայէ իչիւն թախսասթ, տօթասիօն]։ Մէսէլա,

Սէնէվի 320.30 ֆրանգըզ պիր իւճրէթ վէրիլտիկի հալատ, պիր եաշընտա իքէն սի-կուրթա իտիլէն պիր յօճուգ 20 եաշընը պէրթիրտիքատ, 10000 ֆրանգըզ պիր սերմայէ ալաղնա քէսպը իսթիհգագ իտճէք վէ Գումրանեանդն թէմէթթիւամընան 100ում 85ի-նէ հասսէմէնա օլանագ տրը։

Զօնուգլարա սերմայէ թախսասթը (տօթասիօն) իչիւն սիկուրթայա եաղլանլարը թէեսիյէթիւամի հիսսէսի՝ օրթա հիսապլա 100ում 30 օլընը վէ 100ում 41 պուլուրա գա-տար չըգմըշ տրը։ Պու հիսապնա մէրգումմ սիկուրթայա եաղլանլար պէտէր 1000 ֆրանգ իչիւն 415 ֆրանգ տա թէեսիյէթիւ ալմըշլար տրը։

Գարշլըգ ծիւպի պիր սիկուրթա իւճրէթի թէեսիյէ օլընընը թագտիրատ, վէճա-թընտա վէրէսէսինէ իքրամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարը վէրճաք-լէրի իւճրէթլէր տաախի թէեսիինաթ թահմինա ալընապիլիրլէր։

Պէյճիմէմ մէսարիֆը թահմինիյէ պալէատ մուհարրէր իւճրէթլէրէ տաախիլ օլուպ, պունտան մուատա գումրանեա տիկեր պիր չագ գումրանեալար կիպի Շարգատա գարար ու զիյանլար իչիւն ֆայդա բէտմ ախդ իթմէզ։

Մուֆէթթիշը ումումի
Ն. Նալբէնան

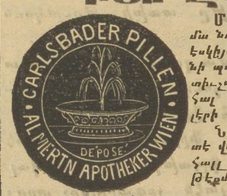
Պիրճիւմէ մուլումատ իչիւն Տէրսաատէթատ ումումի ատճէնէթ Մ. Լիոնել Պոնտիէ միւրաճաաթ օլընա։

Գումրանեանդն խտարէանէսի՝ Պէյօղլունտա Թրնէլ մէյսանընտա Մէսէր մաղա-զասընդն իքրնճի գաթրնտա տրը։

Գումրանեանդն պանքէրի Մ. Ս. ԱՏԼԻԷՐ տիր։

ՎԻԷՆՆԱՅԱ ՏԱՄԲԱԿԱՍՍԻՏԻ ԻԱՋԱԸ ԱԼՕԻԶ ՄԷՐՔՆԷՐՆ

ԳԱՐԼՍՊԱՏ ՀԱՊԼԱՐԸ



Մէշհուր Գարլ Վօկիթը գավլիճնէ, վիճուռը ինանքն ալէֆէրի ասյ-մա նանգագայա միւսյնամ օլուպ, իշլատ նանգագայա սպէտինտ վիճուռքն էսկիյէն եեբէրի թագէլէրին վէ իբի թարաֆատա ալաբ պիր պրու, եա-նի պաղրսասպալար պու իչի կէօրիւր։ Հալմ, եանի նանգագայարքն գաքաա-տիւշար օլուսուր թէկէտուիւլ սրբի պիր բիմնէվի սուանէլէ օլուպ, պու-հալ վիճուռքն տիպարբրքա տա վագբ օլունճա, եիրնէ հալմ ղէթիկնէ-լերի հալբլ օլուր։

Նանգագա տիշէրլէ էդիլիպ թիւքիւրիւլէ գարբշարգատան ասնդրա մյ-ատ վէ պաղրբրագալար կիտեր, վէ օրատա միւբեթիկի եօղլէրի պիրլէնիպ հալ-լա օլունանգատան ասնդրա պալամ տերիսնէն սիւգիւրեր վէ հալմ թէքմիլ օլորգատան ասնդրա ֆանտասիզ օլան մատատեր տիլարը լէգրա-ֆալ նիպամճնատա պուլուրը էսե, պալէատ գիբր օլունան էմրը թէպէտտիւլ տաբի նիպամճնատա, վէ ասչէրէթ ու ատճէրէթ եօլունատա թէպէտտիւլ տաբի նիպամճնատա, վիճուռքն միւհ-ֆանգ օլատուրը չէյլեր տե վիճուռատա վերիլմէմէկ, վէ ասչէրէթ ու ատճէրէթ պոզ-ունընգ հասրլ օլուր։

Պու պօղուգլարքրն էն պէօյիւկի թրգանմագ մարպաղը օլուպ, պունա մանիւմաթը տատատ-ատ իչիւն թախսասթ, տօթասիօն։ Մէսէլա,

Սէնէվի 320.30 ֆրանգըզ պիր իւճրէթ վէրիլտիկի հալատ, պիր եաշընտա իքէն սի-կուրթա իտիլէն պիր յօճուգ 20 եաշընը պէրթիրտիքատ, 10000 ֆրանգըզ պիր սերմայէ ալաղնա քէսպը իսթիհգագ իտճէք վէ Գումրանեանդն թէմէթթիւամընան 100ում 85ի-նէ հիսսէմէնա օլանագ տրը։

Զօնուգլարա սերմայէ թախսասթը (տօթասիօն) իչիւն սիկուրթայա եաղլանլարքրն թէեսիյէթիւամի հիսսէսի՝ օրթա հիսապլա 100ում 30 օլընը վէ 100ում 41 պուլուրա գա-տար չըգմըշ տրը։ Պու հիսապնա մէրգումմ սիկուրթայա եաղլանլար պէտէր 1000 ֆրանգ իչիւն 415 ֆրանգ տա թէեսիյէթիւ ալմըշլար տրը։

Գարշլըգ ծիւպի պիր սիկուրթա իւճրէթի թէեսիյէ օլընընը թագտիրատ, վէճա-թընտա վէրէսէսինէ իքրամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարքրն վէրճաք-լէրի իւճրէթլէր տաախի թէեսիինաթ թահմինա ալընապիլիրլէր։

Պէյճիմէմ մէսարիֆը թահմինիյէ պալէատ մուհարրէր իւճրէթլէրէ տաախիլ օլուպ, պունտան մուատա գումրանեա տիկեր պիր չագ գումրանեալար կիպի Շարգատա գարար ու զիյանլար իչիւն ֆայդա բէտմ ախդ իթմէզ։

Մուֆէթթիշը ումումի
Ն. Նալբէնան

Պիրճիւմէ մուլումատ իչիւն Տէրսաատէթատ ումումի ատճէնէթ Մ. Լիոնել Պոնտիէ միւրաճաաթ օլընա։

Գումրանեանդն խտարէանէսի՝ Պէյօղլունտա Թրնէլ մէյսանընտա Մէսէր մաղա-զասընդն իքրնճի գաթրնտա տրը։

Գումրանեանդն պանքէրի Մ. Ս. ԱՏԼԻԷՐ տիր։

ՊՐՈՒՍԱ ԳՈՒՐԳԻՆՏԷ

ԶԻԹԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅՈՒ

20 սէնէլիք իսթիմալի՝ ֆէվգէլիսէմուլ նէթարիճը նաֆիալը մու-ճիպ օլմուշ տրը։ Հագգը իսմիթլաղ՝ 11 սէֆէր 1304 թարիխլէ պա իբատէի Սէնիյէ իհսան պուլրըմըզ տրը։

Բարիզ, Անվերս, Վիէննա, Լօնտրա, Ֆրանգֆորթ վէ Ամէրիգա-նէն Ֆիլատէլֆիա չէհիրլէրինատ քիչատ օլընան սէրկիի ուսումիյէրատ մագհսալը մուքեանֆամ օլմըշ տրը։

Մէմալիքը էճնէպկիյէտէն իտխալ օլընան ամնի խասիյէթլի մատէն սուլարընա միւրաճաճահ օլուպ, Թիճարէթի նէգարէթը ճէլիլէսինտէն մէմուր օլան Տօգթ. Աբիկեան էֆ.՝ սուլը մէնպարնատան ալաղ իլէ չի-չէլէրէ վագ վէ հէր կէօնա մէվտատը մուգիրրէտէն խալի օլմասընա նէգարէթի իմմէքտէ օլտուղնտան, էհալի՝ թագլիտ սուլարընն մագար-ըաթրտան էմին օլագ իչիւն չիչէլէրին իւզրինտէ մէվզու թապպէր մումանիյէյինին իմգասընա տիգգաթ իմմէլէրի թավսիյէ օլունը։

Զիթլի սուլուրն միտե վէ գարաճիլեր խասթալըգլարընա վէ մե-սանէտէ թօրլանան գումրն հալլինէ վէ բիւմաթիզա սանճլարընա վէ չէքէր խասթալըգլարրյա ագճիլեր իւֆիւնէթինէ վէ գալպ վէ պաղրբսագ խասթալըգլարընա ֆանտէսի միւճէրրեպ տիր։ Զիթլի սուլունընն իչիմի լեզիզ օլուպ, թաամատա իսթիմալի վէ խուսուսիյէ պուլաղգ իլէմէլէր հիւքմֆէրմա օլտուղը էանատէ մուզիրը սուլար-տան վրգայէի սրհհէթ իչիւն իսթիմալի թթրպպա թարաֆընտան թավսիյէ օլունը։ Զիթլի սուլու՝ հազմի գօլալաչարբրտրը կիպի, չ'ո-ճուգլարա սիւտ վէրմէք իչիւն իսթիմալ օլընան էմզիք չիչէլէրինէ տախի վագբ՝ ֆանտէտէն խալի օլմատրը ինտէթ թէճրիպպէ սապիթ օլմուշ տրը։

Մէզքիւր սու մէնպարնատան հաֆթատա իքի տէֆա կէօնտերիլ-տիկինտէն, տէպպօլարատա պուլընան չիչէլէրին հավի օլտուղը սուլրն թազէ օլտուղը չիւպհէսիպ տիր։

ՄԷՐԳԷԶ ՏԷՐՕՍԸ

Պաղչէ-Գաբուսընտա ճէլալ Պէյ խանընտա 13 նուսէրօլը օտա։